

MF
QUOTIDIEN
 (027)
 297 511
 Téléfax: (027) 297 565
 Abonnements: (027) 297 525-26
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51
 Messageries: (027) 297 666

LATHION-VOYAGES
 Pensez
 vacances
 Sion Sierre Martigny

La **14**
 Yougoslavie
 court à la
 catastrophe

Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

Si tous les Valaisans du monde...

La grande action Valaisans du monde s'est terminée samedi sur la place de la Planta où près de deux mille descendants d'émigrés valaisans ont retrouvé leurs «frères de sang» du Vieux-Pays à l'occasion d'une fête qui fera date...

Mais les retrouvailles ne font que commencer, car le contact est désormais solidement établi entre de nombreuses familles valaisannes et nos cousins du vaste monde.

Le représentant de la délégation brésilienne (170 personnes) déclarait hier au micro: «Le contact avec nos parents du Valais, la vue de vos glaciers, de vos montagnes et de vos sentiers valaisans, nous ont profondément touchés et cette impression nous restera durant tout le temps que nous vivrons. Merci pour votre or-

ganisation pleine d'amour et pour votre amour plein d'organisation. Cette rencontre fut vraiment une victoire du cœur sur l'oubli. N'oubliez pas le Brésil; le Brésil existe et vous aime, bienvenue chez nous!»

Cette déclaration, choisie parmi tant d'autres, exprime faiblement l'émotion des retrouvailles qui était perceptible samedi sur la Planta: un pacte d'amitié qui s'épanouit depuis une dizaine de jours dans les communes et les familles valaisannes.

Grâce aux contacts personnels, les retrouvailles ne font que commencer, et c'est là le plus grand succès de l'opération Valaisans du monde. Le Vieux et le Nouveau-Continent se sont tendu la main et cette union a été symbolisée samedi par une longue chaîne

de solidarité à travers les rues de la ville de Sion.

Mme Monique Paccolat, présidente de Valaisans du monde, explique ainsi ce succès: «Notre chance extraordinaire, c'est que les communes et les familles valaisannes ont joué le jeu et se sont magnifiquement occupées de nos cousins valaisans.

Le projet a vraiment passé du comité d'organisation à la population valaisanne. On a réussi aussi l'union du Haut et du Bas-Valais puisque cinquante communes du Haut et cinquante-cinq communes du Bas ont accueilli des Valaisans du monde. **12**

Vincent Pellegrini

Voir aussi

- 3**
- 6**
- 7**



SanetsCH 91

La tradition a gagné

SanetsCH 91, c'est fini. La plus haute manifestation d'envergure du 700e fut un succès. Pas loin de vingt mille personnes, selon les premières estimations, ont pris, durant cette semaine de réjouissances, la route pourtant scabreuse du village de tentes implanté à 2300 mètres, sur la ligne du partage des eaux entre le nord et le sud.

A travers la réussite de cette fête, c'est toute la tradition alpestre du Valais et de la Suisse qui a gagné. L'affluence, qui a quelque peu débordé les organisateurs le premier jour, a démontré que la montagne, ses cou-

leurs et ses rites, attirent encore le grand public, même quand celui-ci doit braver la météo incertaine, le vent frais et les soirées glaciales du col.

Un seul chiffre mais significatif: au soir du 1er Août, pas moins de 1700 soupes à l'orge ont réchauffé autant de visiteurs venus de près et de loin pour vivre la fête nationale du 700e.

La fête de lutte d'hier, qui réunissait plusieurs milliers de personnes autour d'une affiche imposante de lutteurs venus de l'ensemble du pays, couronnait les festivités. **3**

Un phare à Saint-Luc

La station anniviarde de Saint-Luc n'est pas à court d'idées. Après le chemin planétaire, voilà qu'elle conduit à terme le projet fou d'Ernest Griolet qui voulait construire, au siècle passé, un phare au sommet de la Bella-Tola. Samedi, les conseillers d'Etat genevois bivouaquaient peu en dessous du sommet pour ne pas manquer le lever du soleil.

Ils étaient rejoints quelques heures plus tard par le conseiller d'Etat valaisan Hans Wyer et M. Dominique Sierro, président du Grand Conseil. Rencontre au sommet. **8**



FC Sion Bonne opération

A l'Espenmoos de Saint-Gall, Sion a fait preuve de sagesse et de patience. Après avoir maîtrisé son adversaire en première mi-temps (0-0), il l'a ensuite réduit à sa merci en inscrivant deux buts. Sion remporte ainsi sa seconde victoire à l'extérieur. Demain mardi, les Sédunois reçoivent Zurich à Tourbillon. Voir notre cahier sportif

G. LUYET
 RESTAURANT
13
 Étoiles
 Sion
 (027) 222 002
 Bar de la Presse

SanetsCH 91 : final en beauté



L'action...

Avec les milliers de personnes venues assister à la fête de lutte de dimanche, ce sont plus de dix-sept mille visiteurs qui ont bravé les éléments pour participer à cette mémorable semaine de réjouissances. Mission remplie au-delà des espérances quant au public.

Reste à tirer le trait sous le bilan financier de cette opération marquée au coin de l'utopie et du succès. Petit sondage auprès des organisateurs.

«Saint Pierre a rempli son contrat» résume le président Vital Darbellay, pour souligner que sans la météo, c'était tenter le diable...

«Les recettes ont doublé par rapport à mes estimations. Mais je dois encore faire le total des dé-

penses, pour tirer le trait» souligne Emmanuel Pitteloud, chef des finances, soulagé.

«Côté armée, une réussite totale, déclare le colonel Aldo Cereghetti: les soldats ont travaillé dans l'enthousiasme, et le public a vraiment apprécié notre présence.»

Salle comble – et quelle salle – pour l'«Alpe mystérieuse», qui terminait les réjouissances en beauté et dont la présentation à cette altitude avait donné des sueurs froides au comité d'organisation. Une fois encore, la conviction de Bernadette Roten et de son équipe aura déplacé les montagnes.

«Nous avons affiché complet depuis mercredi soir, confie Marie-Odile Luyet, qui tenait le re-

giste des entrées de l'«hôtel» à savoir les 250 places sous tente mises à disposition par l'armée. Nous avons même dû refuser du monde et les clients ont été très satisfaits.»

Mycologues, spéléologues, chasseurs, affichent également un bilan positif. Le public a répondu au-delà des espérances. Quant à l'intendance menée par Paul Jollien, elle termine épuisée mais affiche un tableau impressionnant: quelque mille repas par jour, et encore, on n'a pas toujours pu faire face à l'affluence, avec le personnel et les locaux à disposition. «J'aime mieux une cantine qui refuse du monde qu'une immense salle vide», résume Eddy Peter, un parmi les autres incorrigibles optimistes qui ont fait SanetsCH 91. **FD**



... le repos.

Grâce au régiment valaisan



L'armée a souvent utilisé les chevaux pour transporter du matériel (bois etc.) sur les divers emplacements de Sanetsch 91.

SANETSCH (vp). – Les festivités de SanetsCH 91 se sont terminées dimanche en pleine euphorie: temps splendide et réussite de la fête de lutte ont mis le point final à cette semaine de réjouissances.

Mais on ne saurait oublier que sans les hommes du régiment valaisan d'infanterie de montagne 6 dirigé par le colonel EMG Dominique Juillard, SanetsCH 91 n'aurait pas été ce qu'il a été. C'est l'armée en effet qui a monté le village de tentes, transporté la plus grande partie du matériel, installé les postes de secours, les locaux

sanitaires, les lignes téléphoniques, etc. Les hommes en gris-vert ont même délégué une quinzaine de personnes à la cuisine, dont trois ou quatre cuisiniers et une trentaine de militaires sont restés en permanence au Sanetsch durant toute la durée de la manifestation. Il faut lancer aussi un coup de chapeau au colonel Aldo Cereghetti qui a fourni un travail important au niveau de la coordination.

Portes ouvertes

Environ trois cents personnes ont

participé vendredi à la journée portes ouvertes du régiment 6 et plus particulièrement du bataillon d'infanterie de montagne 6. Les visiteurs ont pu entendre un concert donné par l'excellente fanfare du régiment et suivre dans le terrain des exercices de tir avec des engins philoguidés, des transports de «blessés» avec des chevaux, l'installation d'un petit téléphérique, etc.

Les visiteurs se sont réchauffés ensuite avec du thé et des biscuits offerts par les militaires, car il faisait plutôt frais sur le Sanetsch...

Saint-Léonard et Salins

Avec les Valaisans d'Argentine

SAINT-LÉONARD - SALINS (vp). – De nombreux liens unissent les descendants d'émigrés valaisans originaires de Salins et de Saint-Léonard. C'est pourquoi les deux communes ont regroupé leurs efforts pour mettre sur pied un programme d'accueil qui soit le plus complet possible.

Nos cousins d'Argentine hébergés à Salins et à Saint-Léonard ont visité notamment la vieille ville de Sion, le domaine viticole du Mont-d'Or, SanetsCH 91, le Mont-Fort, le barrage de la Grande Dixence et, bien sûr, le lac souterrain de Saint-Léonard.

La quarantaine de Valaisans d'Argentine ont pu rencontrer les populations locales en visitant les vil-

lages d'Evolène, des Haudères et d'Isérables et en participant à la fête nationale du 1er Août.

Les descendants Locher, Bitz, Corthay, Bel-Follonier, Barde et Troillet se sont par ailleurs extasiés devant le panorama du Mont-Blanc, toit de l'Europe. Mais l'essentiel s'est passé au cours des nombreuses rencontres et soirées qui ont scellé des amitiés personnelles et durables.

La photographie parue samedi ne correspondait aucunement au texte. Nous publions donc aujourd'hui le bon cliché des Argentins de Saint-Léonard et de Salins.



Les Valaisans d'Argentine hébergés à Saint-Léonard et à Salins se sont arrêtés vendredi, devant les bâtiments du «Nouvelliste».

« A fleur de balcon », de J.-Claude Morend

NAX. – Les natures mortes, les fleurs sont les thèmes principaux que vous pourrez admirer sur les toiles de Jean-Claude Morend, du mercredi au samedi de 17 à 19 heures, jusqu'au 17 août, ou sur rendez-vous au 31 17 38 (l'artiste est présent le samedi et le dimanche après-midi).

Cet artiste, né à Saint-Maurice et travaille actuellement au Filolage à Vérossaz. Créateur de

nombreux vitraux, dont ceux de Doréaz, de Basse-Nendaz ou de Collonges, il fut aussi lauréat du prix de la Confédération et du prix de la fondation de l'UBS.

Au cœur de cette exposition, organisée par la Société du développement de Nax, Jean-Claude Morend célèbre tout en finesse et en distinction la nature florale. La perfection de ses détails mérite que l'on mette le nez sur ses toi-

les. La subtilité et la richesse de ses fonds deviennent des tableaux pour eux-mêmes.

Parmi toutes ses fleurs, il y en a une qui, peut-être, retiendra plus particulièrement votre attention: la rose de Nax. Ce superbe églantier, unique dans la région, proviendrait de Perse ou d'Arménie. Cette rose, tout en splendeur dans l'œuvre de Jean-Claude Morend, vous pourrez la contempler si vous montez sur le balcon du ciel.

Ce soir à Sion sur la Planta

La « Suite helvétique »

SION (c). – Ce lundi soir et demain soir, à 20 h 30, sera jouée sur la place de la Planta la «Suite helvétique» composée et dirigée par Oscar Lager.

Cette mosaïque musicale de la Suisse pour chœur et orchestre est gratuite pour tous. Le spectacle est offert par la ville de Sion.

Les tableaux musicaux seront illustrés par une projection de diapositives sur un écran géant, avec un texte de liaison écrit par François Dayer.

Exposition d'étiquettes

Magnifique succès

SION (c). – Durant tout le mois de juillet, la galerie de la Treille, à Sion, a connu une réjouissante animation.

Plus de 2500 personnes ont visité les diverses salles et ont commenté la variété et la richesse des étiquettes présentées. Beaucoup de Hollandais, d'Allemands, de Confédérés et de Valaisans ont animé ces journées.

Elles ont permis à la Confrérie Saint-Théodule, organisatrice de l'exposition et qui s'apprête à fêter son 25e anniversaire le 16 août prochain, de mieux se faire connaître tout en dévoilant les divers

aspects de la vigne et des vins valaisans.

Chaque jour, en effet, des membres de la confrérie présentaient leurs vins, fraternisaient et répondaient aux nombreuses questions des visiteurs.

Ces derniers ont rempli avec bonne humeur les questionnaires qui leur étaient destinés et qui permettront de se faire une idée de ce que l'on pense de la situation actuelle, lorsque toutes les formules auront été dépouillées. Plusieurs étrangers sont même partis avec une bouteille qu'ils avaient gagnée au concours. Quant aux Confédérés et aux Valaisans, ils seront avertis par écrit des gains qu'ils auront obtenus, 700 bouteilles étant mises à disposition par les cent membres à la confrérie.

Déjà, plusieurs personnes et institutions s'intéressent de l'exposition d'étiquettes qui risque bien de faire un périple à travers la Suisse.

C'est la meilleure preuve de succès qu'elle a remporté auprès du public et de nombreux collectionneurs.

9^e Festival de jazz de Sion

Le NF vous offre...

SION (raph). – A l'occasion du premier concert donné à la rue de Lausanne, le Festival de jazz de Sion présente le Roland Hug New Orleans All Stars. Pour la circonstance, le NF offre huit billets d'entrée. Pour l'obtention de ceux-ci, une seule recette: un numéro de téléphone à composer (le 295 524 ou encore le 297 528), aujourd'hui lundi, entre 14 et 15 heures. Véronique et Marie-France attendent votre appel.

Tavaro sa

Nous sommes une entreprise romande et produisons les machines à coudre **ELNA**, de renommée mondiale pour leur qualité et leur haute précision, les presses à repasser **ELNAPRESS**, uniques en leur genre.

Pour renforcer nos structures, nous cherchons pour notre **usine de Sion**, à nous adjoindre les compétences d'

un ingénieur ETS en électronique ou un mécanicien-électronicien

Il lui appartiendra d'assurer:

- le montage et le test des cartes et des modules électroniques, assemblage SMD
- la maintenance et le développement des appareillages de tests de production
- la maintenance d'équipement de production.

Nous offrons, outre les avantages d'une grande entreprise, des postes à responsabilités requérant le sens de l'initiative et un esprit d'ouverture aux technologies d'avenir.

Les candidats intéressés, de nationalité suisse, sont priés d'adresser leur curriculum vitae, copies de certificats à **M. Gaston Praz, route des Casernes 57, 1950 Sion.**

36-742601

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

MIGROS VALAIS

Filiale Zermatt

bietet eine Stelle an als

Stellvertreter(in) des Verwalters Verantwortliche(r) des Sektors Non-Food

Dieser Posten eignet sich für eine(n) qualifizierte(n) Verkäufer(in), mit einigen Jahren Verkaufserfahrung im Sektor Haushalt-, Sportartikel, Textilien usw. Gehalt und Sozialleistungen eines Grossunternehmens. Spezialentschädigung für Arbeit im Kurort. 5 Wochen Ferien pro Jahr. Sparkapital M-Partizipation. Die Kandidaten werden gebeten, sich direkt an den **Verwalter des Geschäftes, Herrn Henzen, Tel (028) 67 31 81** zu wenden oder **schriftlich an die.**

36-745893

M Société coopérative Migros Valais
Tél. 026/22 35 21
1920 Martigny

Séquences temporaires

Nous cherchons

JEUNE HOMME

pour la représentation de biscuits avec clientèle fixe dans tout le Valais.

Si vous êtes sympa, de langue maternelle allemande (Haut-Valaisan un atout) avec de très bonnes connaissances orales du français et que vous êtes disponible pour 3 mois environ, n'hésitez pas, téléphonez à **Nadia Levrant** à Sion qui vous renseignera volontiers au (027) 22 82 22.

Sion, Dixence 21 (027) 22 82 22
Sierre, rte de Sion 3 (027) 55 51 71
Monthey, Venise 3 (025) 72 13 13

ADIA

ECCO POSTES FIXES

MARTIGNY... STOP...

OUVRIERS DU BÂTIMENT EN POSSESSION D'UN CFC... STOP... NOUS AVONS DES POSTES DE TRAVAIL... STOP... POUR LA RENTRÉE DES VACANCES... STOP... SUISSES OU PERMIS B OU C... STOP...

Av. de la Gare 50, 1920 Martigny
Tél. (026) 22 90 33.

ECCO
POUR ALLER DE L'AVANT...
Postes fixes et temporaires

Voire job matinal!

Pour compléter notre service de distribution du **NOUVELLISTE** à ses abonnés, d'autres journaux, d'imprimés ou d'échantillons à tous les ménages des localités suivantes: **LES ÉVOUETTES, LE BOUVERET, SAVIÈSE**

nous cherchons des

messagers(ères)

Nous proposons un travail accessoire intéressant et régulier, d'environ deux heures, tôt le matin.

Vous êtes disponible le matin dès 5 heures du lundi au samedi

Vous disposez d'un vélomoteur ou vous maîtrisez la conduite de celui-ci

Vous habitez Les Evouettes, Le Bouveret ou Savièse.

Alors, n'hésitez pas à nous appeler. Vous serez convoqué(e) à une séance d'information qui vous renseignera complètement.

Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.
Route des Ronquoz 86
Case postale 555
1951 Sion
Tél. (027) 297 666

Nouvelliste
et Feuille d'Avis du Valais

cherche, pour sa rédaction de Brigue

un journaliste professionnel

de langue maternelle française, possédant parfaitement l'allemand.

Le poste de correspondant dans le Haut-Valais de notre quotidien assure à son titulaire une situation d'avenir, compatible avec une installation à demeure, dans la partie alémanique du canton.

Préférence sera donnée à un professionnel expérimenté, mais toute offre répondant aux exigences linguistiques et démontrant des dispositions sérieuses à une formation journalistique sera prise en considération.

Ecrire à: Direction du Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais, rue de l'Industrie 13, 1951 SION.

36-738221

Séquences temporaires

S.O.S.

INFIRMIÈRES SG

pour remplacements:

- 1) septembre 1991
- 2) tout de suite pour 6 mois

Nadia Levrant, service médical à Sion examine toute proposition et vous conseille volontiers.

(027) 22 82 22

Sion, Dixence 21 (027) 22 82 22
Sierre, rte de Sion 3 (027) 55 51 71
Monthey, Venise 3 (025) 72 13 13

ADIA MEDICAL

Nous cherchons une

entreprise de transport

qui prendrait en charge les transports destinés à notre clientèle agricole dans la région de Sierre, Sion et vallées avoisinantes d'octobre à mai.

Les volumes de transport d'environ 600-1200 tonnes sont à discuter. La marchandise sera chargée à Bâle et distribuée directement à notre clientèle.

Sur base du contrat, possibilité d'achat d'un camion d'occasion et d'exécuter les transports sur propre facturation.

Prière de prendre contact sous chiffre O 003-713225, Publicitas, case postale, 4010 Basel.

Changement d'adresse

- Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession **5 jours ouvrables à l'avance.**
- Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à **6 jours ouvrables.**
- Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
- L'administration du «Nouvelliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
- Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse. Pour les changements internes les tarifs sont les suivants: changement d'adresse définitif **Fr. 1.50** changement d'adresse avec date de retour **Fr. 2.—**
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.

Adresse actuelle
Nom/prénom _____
Rue et N° _____
N° postal et localité _____
Pays _____

Changement définitif
 Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)
(mettre une x dans la case désirée)

Adresse de vacances ou nouvelle adresse
Nom/prénom _____
Rue et N° _____
N° postal et localité _____
Pays _____

Changement valable					
du			au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année

y compris _____

à renvoyer au Service des abonnements, case postale 680, 1951 Sion.

Famille habitant le Bas-Valais cherche

gentille jeune fille au pair

pour s'occuper de 2 enfants (3 et 2 ans).
Entrée: 20 août 1991 ou à convenir.

Tél. (025) 77 37 07 (dès 19 h 30).

036-746147

Cherche pour tout de suite

vendeurs vendeuses aides-vendeuses

Faire offre à:

Laiterie-épicerie Victor Barras à Crans-sur-Sierre

Tél. (027) 41 10 61-62.

036-746154

Société active dans les affaires internationales, le négoce et les financements de projets, cherche

cadre de direction confirmé

pour son nouveau bureau de Genève.

Expérience bancaire d'une dizaine d'années en tant que gestionnaire responsable de crédits internationaux et de négoce.

Expérience pratique du négoce et du transport maritime dans une société de commerce international.

Formation M.B.A. - Langues de travail: Français, anglais et espagnol.

Ecrire avec curriculum vitae, sous chiffre L 036-745860, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-745860

Séquences temporaires

Cherchons

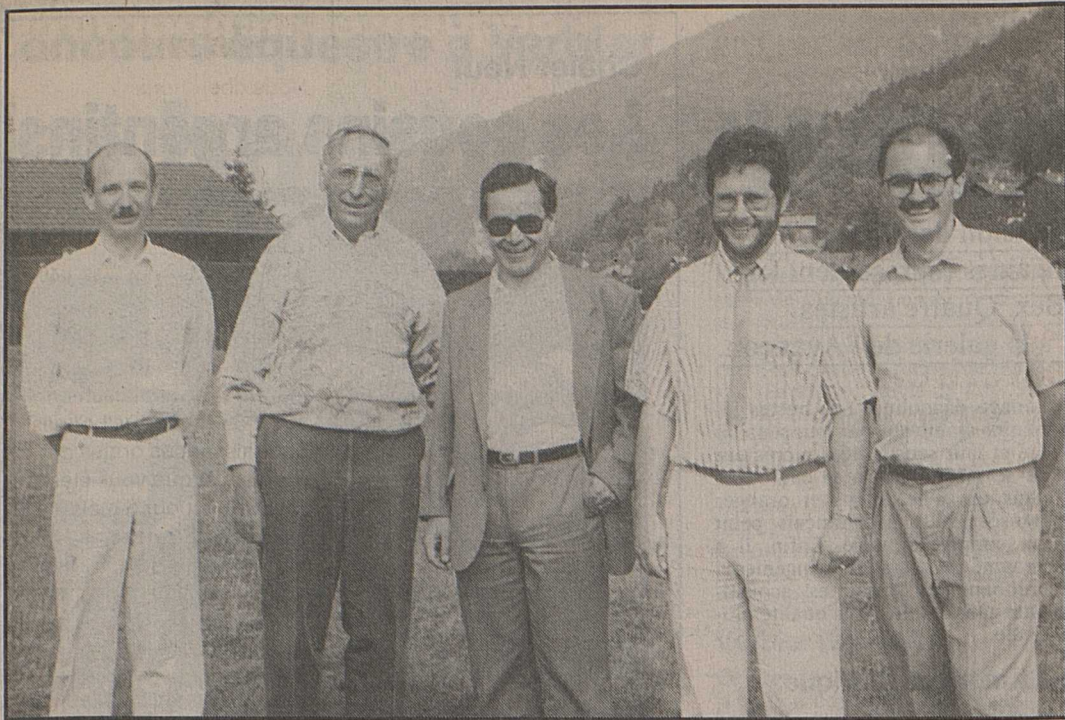
électricien ferblantier installateur sanitaire monteur en chauffage menuisier serrurier mécanicien auto

Mission à long terme si convenance. Région Sion et Sierre.

Appelez **Jérôme Luyet, Sion (027) 22 82 22** ou **Eric Chabbey, Sierre (027) 55 51 71**

Sion, Dixence 21 (027) 22 82 22
Sierre, rte de Sion 3 (027) 55 51 71
Monthey, Venise 3 (025) 72 13 13

ADIA interim



Création de la guilde suisse des carillonneurs et campanologues

Journée cantonale du carillon

NAX (nt). - Le premier conseil de la Confrérie des carillonneurs valaisans, créée en août 1990, s'est tenu à la salle de la musique de Nax, sous la présidence du grand marguillier Henri Marin.

De par sa fonction liturgique, touristique et musicale, la confrérie a déjà de nombreux projets et a décidé notamment d'organiser la future journée cantonale du carillon à Vercorin. Mais dans l'immediat l'accent a été mis sur la constitution de la Guilde des carillonneurs et campanologues suisses qui fut portée sur les fonts baptismaux samedi à Nax.

En effet, suite à la rencontre mondiale des carillonneurs aux Pays-Bas, MM. Claude Graber et Andreas Friedrich ont lancé l'idée de créer une guilde sur le plan

suisse, afin de promouvoir le carillon sur le territoire national, de constituer des échanges entre pays et de valoriser la formation des carillonneurs.

C'est ainsi que s'est constituée samedi la guilde des carillonneurs et campanologues suisses. Comme son nom l'indique, elle regroupera des campanologues (spécialistes des cloches) et des carillonneurs, sous la présidence de M. Andreas Friedrich. La guilde a d'ores et déjà de nombreux projets, notamment celui de se rattacher à la Fédération mondiale du carillon, dont la prochaine rencontre aura lieu à Lyon en juillet 1994.

le balcon du ciel de Nax, afin de partager le verre de l'amitié et un repas offert par les sociétés locales.

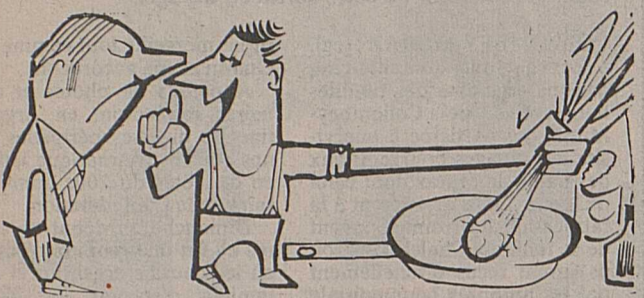
La fête s'est poursuivie avec un concert du carillon manuel de Nax, puis un défilé de tous les membres de la Guilde des carillonneurs et campanologues suisses, accompagnés de la fanfare des jeunes de Vichte (Belgique). Le cortège s'est rendu auprès du carillon ambulancier Papageno, où M. Andreas Friedrich, carillonneur à Genève et président de la Guilde des carillonneurs et campanologues suisses, a animé les cinquante-neuf cloches montées sur un semi-remorque.

C'est dans la joie que la soirée s'est terminée par la fête au village, à laquelle tous étaient conviés.

La fête continue...

Suite à ces deux assemblées, tous les membres se sont retrouvés sur

VOUS ÊTES VEUF DE PAILLE?



Qu'à cela ne tienne... ici vous trouvez votre solution

SION

Café Industriel
Rue de Conthey - (027) 22 10 20
Daniel Savioz
Spécialités au fromage - Menu du jour - Grillades et salades
Chaque soir dès 18 h PIZZA et le vendredi soir RACLETTE
BAR LE CHAUDRON
35 sortes de whiskies

Restaurant La Channe au Coup de Fusil
Assiette du jour - Entrecôte «Coup de Fusil» - Spécialités variées - Carte estivale
W. Sigmund - (027) 22 32 71
Fermé dimanche et lundi

Au centre de Sion PIZZERIA CHEZ NANDO
Assiette du jour avec potage Fr. 12.-
Toujours nos spécialités italiennes et grillades au feu de bois.
Tél. (027) 22 24 54

CHRISTIAN ROUX AU REST. DES ROCHES BRUNES
vous propose son menu du jour Fr. 12.-. Chaque jour, midi et soir, RACLETTES et GRILLADES sur la terrasse.
Assiette enfant Fr. 6.-
★ En été, fermé le lundi ★
Tél. (027) 22 64 97

Café-Bar Restaurant La Grange
Place du Midi (sous-sol bât. Rentenanstalt)
Menu du jour Fr. 12.-
Grillades, crudités
Diverses assiettes froides
J.-C. Bourdeau - (027) 23 19 64

Pizzeria du Pont-du-Rhône
Menu du jour Fr. 12.-
Spécialités italiennes
Pizza au feu de bois
Fermé dimanche et lundi
Tél. (027) 31 37 21

Au rest. de la Piscine
On nage dans la bonne humeur! L'endroit idéal pour les «veufs de paille». Restauration soignée - Menus rapidement servis - Ouvert 7 sur 7
Tél. (027) 22 92 38. Famille Tassoni GRAND PARC

Aux Vieux-Marronniers
Av. Ritz - Tél. (027) 22 87 98
Assiette du jour Fr. 12.- avec potage Fr. 13.-
Diverses assiettes froides et spécialités. Petite restauration à la carte. Fermé le samedi.

Bon appétit!

HOTEL DU RHONE
Rue du Sex, Sion
Tél. (027) 22 82 91
Tous les jours nos plats du jour
à Fr. 11.- et Fr. 13.-
Les spécialités d'été dès Fr. 9.50.

VOTRE CARTE?
... les rubriques «GASTRONOMIE» de notre quotidien ... pour atteindre 121 000 lectrices et lecteurs
N'est-ce pas une suggestion intéressante? Pour vous renseigner
▽ Sion (027) 295 220

Café-Restaurant des Chevaliers
(bât. «Galerie du Midi») Tél. (027) 23 38 36
Climatisé
2 menus au choix + potage **11.50**

CRÉPERIE LE PLAZZA
Rue Pré-Fleuri
Pour votre repas: un choix de 50 crêpes sucrées ou salées, servies de 11 h à 19 h
Buffet de salades
Tél. (027) 23 33 12

SION

Restaurant 13 Etoiles
Avenue de Tourbillon
vous recommande son menu du jour salades rafraichissantes ses mets à la carte
G. Luyet - Tél. (027) 222 002

SIERRE (Sous-Géronde)

Restaurant du Lion
Sous-Géronde - Sierre
Tél. (027) 55 11 33
2 menus à choix tous les jours, servis à l'intérieur ou sur la terrasse
- Fermé le dimanche -

CONTHEY

Au Comte Vert
Route cantonale
J.-J. Luyet, propr. - (027) 36 13 76
Assiette de poissons
Carte d'assiettes estivales et toujours nos spécialités de saison

MARTIGNY

Brasserie du Grand-Saint-Bernard Martigny
Menu du jour Fr. 12.-.
Tartare de bœuf ou de saumon.
Vendredi midi: buffet froid.
Terrasse couverte.
Mercredi fermé.
Tél. (026) 22 84 45

MARTIGNY-CROIX

HÔTEL - PIZZERIA SPAGHETTERIA STEAK-HOUSE BAR
TRANSALPIN
Assiette du jour Fr. 12.-
Pizza et pâtes maison
Grillades viandes et poissons
Buffet de salades
Restauration chaude de 11 h 30 à 23 h 30
Grande terrasse - Parking
Ouvert tous les jours
Tél. (026) 22 16 68

CHATEAUNEUF

Restaurant Les Fougères Châteauneuf
Plat du jour avec café et dessert Fr. 12.-
Notre carte et nos spécialités
A. Délitroz - Tél. (027) 36 15 18
Fermé le mercredi

BRAMOIS

CAFÉ-REST. LA BELLE-OMBRE
... pour les esseulés
Plat du jour Fr. 12.-
Salles pour noces et banquets
Ouvert le dimanche jusqu'à 15 h
Fermé le lundi
Pour tous renseignements:
(027) 31 13 78
Famille Baud-Abbé
Grand place de parc

MONTHY

Le Teuflet
Av. de la Gare 34
(025) 71 10 54
Fermé samedi dès 18 h et dimanche
Café-rest. Industriel
Chaque jour, vous pouvez apprécier notre menu avec potage, agréablement installés dans notre jardin-terrasse ombragé.
Buffet de salades - Viandes grillées sur ardoise - Spécialité de filets de perches - Tripes maison. Aucun problème pour stationner votre véhicule. A bientôt.

GRANOIS-SAVIESE

TERRASSE GRILLADES

Relais du Meux Bisse

Café-Restaurant
Margareth et Jean-Michel KERN-VAN SPRONSEN
1965 Granois/Savièse
Tél. (027) 25 23 75
Fermé le mardi

BROCHE TOUS LES SAMEDIS

Heineken
Feel The Night

SD des Mayens-de-Sion

Une carte pedestre



MAYENS-DE-SION (nt). - Samedi s'est tenue la 53e assemblée générale de la Société de développement des Mayens-de-Sion.

C'est avec beaucoup d'humour que le président de la SD, M. Charles-Alexandre Elsig, a mené à bien sa tâche. Ainsi la séance, malgré le côté administratif, s'est déroulée dans une atmosphère très détendue.

C'est avec plaisir que fut constaté le bilan très positif de toutes

les animations organisées.

A signaler, la future parution d'une carte pedestre du val d'Hérens, accompagnée d'un guide touristique, qui sera en vente dès la fin du mois. De même l'année 1992, année de l'Europe mais aussi numéro postal des Mayens-de-Sion, verra l'émission de timbres postaux représentant la région. Tous les membres se sont retrouvés avec les nombreux estivants pour partager la raclette.

Académie de musique, Sion

Un concert varié

MAYENS DE CHAMOSON (j. b.). - Des élèves participant aux cours d'interprétation de Marcio Carneiro, violoncelle, Tibor Varga, violon, Ivan Roth, saxophone et Alexandre Magnin, flûte, professeurs à l'académie séduisante d'été, se produisaient vendredi 2 août à la chapelle des mayens de Chamoson. Programme eclectique à souhait, non seulement par le choix d'œuvres allant de Bach à la musique contemporaine, mais encore par son déroulement où l'alternance des cordes, flûtes et saxophones et, qui plus est, par celle des formations (solo, duo, quatuor et sextuor) constituait un véritable kaléidoscope sonore visiblement sous le charme de tant de diversité, l'auditoire, très réceptif, put apprécier particulièrement les duos en do majeur de Boismortier (H. Schweizer et P. Michaud) violoncelles; l'op. 24 de Pleyel, violons où Aiko Noda se montra souveraine fort bien secondée par Patricia Pacozzi; «Conversations pour deux saxophones» de R. R. Bennet interprétées dans une entente parfaite par V. Marti et M. Roth. Se distinguèrent également Hilmar Schweizer, violoncelle, dans l'ingrate sonate op. 25 de P. Hindemith; Angelika Bueche, musicienne sensible dans un pré-

lude de J. S. Bach; et surtout Claudia-Maria Weissbath dans une périlleuse pièce technique de Klaus Huber pour flûte seule. Un quatuor composé de E. Kind (S), H. M. Kunnari (Fin), B. Plourde (EU), et O. Thomesson (No) réussit à recréer le beau «Konzert für 4 Querflöten» de Telemann avec équilibre et homogénéité sonore tandis que la soirée s'achevait en apothéose par la brillante exécution d'un ensemble de six flûtes nous faisant découvrir une composition originale et fort bien écrite, aux consonances américaines, signée S. Burger: un régal de cohésion instrumentale, de beauté sonore et de musicalité qui souleva d'interminables applaudissements. Un grand bravo sans oublier la reconnaissance des musiciens envers les organisateurs pour la généreuse réception qui suivit ce concert.

Académie de musique

Programme de la semaine

SION (c). - Cette semaine débutent les cours d'interprétation de Stefan Gheorghiu (violin) et Roberto Szidon (piano), ainsi que Laura Sarti (chant).

Lundi 5 août, Martigny, fondation Gianadda, 15 heures: concert de piano (élèves du prof. Peter Feuchtwanger).
Sion, salle des Archets (Conservatoire) 18 heures: concert des élèves d'Alexandre Magnin (flûte).

Mardi 7 août, Sion, chapelle du Conservatoire, 18 heures: récital de piano des élèves de P. Feuchtwanger.

Jeudi 8 août, Sion, chapelle du Conservatoire, 18 heures: concert des élèves de Roberto Szidon, piano.

Vendredi 9 août, Sion, chapelle du Conservatoire, 18 heures: concert final des élèves de P. Feuchtwanger, piano.

Entrée libre à toutes les heures musicales de l'académie.



Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais:

Un regard sur l'avenir

RESTAURATEURS, vous désirez participer à cette rubrique?

Elle paraîtra CHAQUE LUNDI jusqu'au 19 août. Pour transmettre votre message appelez ▽ Sion (027) 295 220. Délai: le jeudi 10 heures. A bientôt!



Galerie de l'Avançon

Une sensibilité à fleur de peau



«La création», 1991, Edward Mbombolo, un des quatre artistes exposant à Bex.

Les décors d'opéra, la suppression des limites, les campagnes, les femmes africaines représentent les thèmes de la collective de Bex. Quatre artistes exposent jusqu'au 25 août, à la galerie de l'Avançon.

BEX. – Domicilié à Troistorrens, Rino Brugnolo allie métier, musique et peinture. Jusqu'en 1987, il chante dans des chœurs. Le musicien est fasciné par le public, la magie des décors d'opéra. «Je me devais de concrétiser mes impressions», précise-t-il. «La musique requiert beaucoup de concentration. La peinture, elle, apaise totalement» souligne M. Brugnolo. Pour ses mises en scène, l'artiste croque la vie dans sa simplicité, sur fonds d'opéra.

Exprimer son être profond

Henri Passaquin vit à Carouge depuis 1956. A 14 ans, il suivit les Beaux-Arts de Genève, en parallèle avec un apprentissage de bijoutier-joaillier-dessinateur. Alternant avec l'encre de chine, l'aquarelle, l'othello et la gouache, le peintre reproduit ses paysages avec fidélité. Amoureux des vieilles pierres, il préfère les campagnes genevoises et françaises.

Daniel Cornillon se caractérise par une volonté de dépasser les limites de la superficialité. Ses personnages sortent des cadres. Ils agrippent le bord, cherchant à communiquer. En sculpture,

l'image dégoûline. Les bustes féminins émeuvent par leur sensibilité et leur sensualité. Le créateur ne se résoud pas à se cantonner dans un style. Bleus et oranges transcendants, le Français peint sur support stratifié. Enfin, il a imaginé un système ingénieux, enrobant les enceintes acoustiques sans en altérer la qualité musicale.

La mère de l'Afrique

Montheysan d'adoption, Edward Mbombolo étudia à l'Académie des beaux-arts de Kinshasa au Zaïre avant de déboucher dans l'art pictural.

Il peint l'identité profonde de la femme africaine. Elle qui a su garder les coutumes, leurs libertés. M. Mbombolo recherche la beauté des formes, l'équilibre des toiles, les couleurs chaudes et envoûtantes de son continent d'origine. D'une délicate et fine ligne blanche, il sépare ses personnages. Ses toiles séduisent par l'assurance, le port altier, la beauté naturelle des femmes noires.

Galerie de l'Avançon, Bex, jusqu'au 25 août. Du mercredi au dimanche, de 15 à 19 heures.

Doris Dillmann

M. Charles Wirz fête ses 90 ans

M. Wirz a toujours aimé le sport. Fondateur ou animateur de plusieurs sociétés de gymnastique, il s'est toujours dépensé sans compter pour ce qu'il entreprenait. Il fête cette année ses 90 ans, entouré de sa famille et des autorités.

MONTHEY (as). – M. Charles Wirz est né le 3 août 1901 à Aubonne. Sa famille déménage par la suite et s'installe à Vouvry. M. Wirz suit ses écoles primaires à Aigle et effectue un apprentissage

de mécanicien aux constructions mécaniques de Vevey. Il sort alors 1er sur 73 élèves. A l'âge de 13 ans, il fonde les éclaireurs à Aigle.

Les temps sont difficiles et le

travail manque. M. Wirz effectue des réparations à Monthey, principalement dans les presses hydrauliques. En 1924, on lui demande d'organiser la soirée du cinquantième anniversaire de la gymnasti-

que. Il vient alors s'établir à Monthey et entre à L'AOMC.

Un gymnaste accompli

Le principal hobby de M. Wirz est la gymnastique. Il remporte sa première couronne cantonale en 1922. De plus, il s'occupe des actifs, des pupilles et des pupilles. Il fonde la gym dames adultes et crée en 1929 l'Association valaisanne féminine de gymnastique.

En 1928, M. Wirz épouse Mlle Henriette Fournier. En 1951, ils construisent leur chalet au chemin d'Arche où ils résident tous les deux aujourd'hui encore. M. Wirz prend sa retraite à l'AOMC en 1966.

A côté de ses multiples activités, M. Wirz trouvait encore du temps pour se consacrer à la politique. Il a fait notamment partie du Conseil municipal de 1937 à 1966 et a fonctionné comme membre de commissions.

M. Wirz est un bricoleur hors pair. Il travaille le bois et le fer avec beaucoup d'habileté. Plusieurs meubles de sa fabrication ainsi que de nombreux fers forgés de sa main ornent sa maison.

En présence des autorités communales, M. Wirz a reçu samedi le traditionnel fauteuil. Le président de Monthey, M. Alain Dupont a relevé l'extraordinaire engagement de M. Wirz pour la communauté montheysanne et lui a souhaité encore de longues et belles années auprès de son épouse.



Les autorités entourent M. Wirz, un nonagénaire qui multiplie les activités.

Les jumeaux albanais reçus en fanfare



De gauche à droite, le président mélaire du jumelage C. Meli, le vice-président de Mex R. Richard et son épouse, Mmes Raymond Monay et Odette Dufour, tout à droite, lors du concert des musiciens agaunois placés sous la direction de Mlle Saillen, sous-directrice de ce corps de musique.

MEX (cg). – En ce week-end du 1er août, une délégation du comité du jumelage de Saint-Alban a fait le déplacement de Mex où les musiciens de l'Agaunoise, placés sous la baguette de Mlle Saillen, sous-directrice de ce corps de musique, leur ont offert un concert.

La soirée du 1er août a été l'occasion pour M. Georges Luisier, président des Mélaire, de faire un tour sur l'environnement mélaire passé, présent avec vue sur le futur.

Le vendredi 2 août, une soirée-agape réunit les jumeaux au couvert des Cases après le concert itinérant offert par les musiciens de l'Agaunoise qu'accompagnait leur président d'honneur Léonce Baud. C'était le retour musical officiel des Agaunois à Mex après une dizaine d'années d'absence, prouvant ainsi leur attachement au jumelage franco-suisse Saint-Alban - Mex.

Le président de commune Georges Luisier et son épouse

étaient participants à cette soirée, ainsi que le président mélaire du jumelage Carmelo Meli et ses membres du comité du jumelage entourant la délégation albanaise composée notamment de Mmes Odette Dufour et Marguerite Servejean respectivement trésorière et secrétaire.

Samedi le four banal réanimé depuis deux ans par Léonce Baud et Carmelo Meli a permis de satisfaire les nombreux consommateurs. Dans l'après-midi, une vingtaine d'Albanais devaient arriver pour un séjour de quelques jours à Mex, mais seule une famille a pu faire le déplacement, un décès ayant endeuillé les familles albanaises.

Les contacts des jumeaux ont permis de mettre au point quelques éléments importants du projet d'une classe des neiges des petits Albanais durant une dizaine de jours chez l'habitant mélaire avec déplacement journalier dans une station d'hiver du Chablais valaisan.

Chalet-Neuf

Les cousins argentins



A Chalet-Neuf, Gérald Pot s'est prêt à toutes les fantaisies photographiques des cousins argentins, désirant posséder un souvenir de cette sortie en alpage.

COLLOMBEY-MURAZ (cg). – Les quelque quarante-cinq cousins argentins des familles bourgeoises de Colloby-Muraz ont participé à une visite des alpages bourgeois des hauts de Muraz dont celui d'Onnaz. Là ils assistèrent à la fabrication du fromage, avant de se rendre à Chalet-Neuf, où ils furent reçus officiellement par les autorités bourgeoises présidées par François Roch.

Ce fut pour tous l'occasion d'une journée alpestre inoubliable, d'autant plus que Gérald Pot et son cor des Alpes

furent merveilleux tout comme R. Guérin et son accordéon.

Appareils de photos et caméras retraceront en Argentine les diverses péripéties de nos cousins d'Amérique latine en ces fêtes du 700e anniversaire de la Confédération.

Dimanche en début de soirée ce fut une réunion d'adieu où les cousins argentins et les familles d'accueil, lors d'un apéritif fort sympathique offert par la commune, fraternisèrent une dernière fois sans sans faire quelques projets de rencontres en Argentine.

Récital à Morgins

Des artistes confirmés

Deux solistes réputés, J. Jarmasson et B. Heiniger donneront ce soir un concert à l'église de Morgins avec au programme des œuvres de Torelli, Bach, Mozart, Veracini, Tartini et du Padre Davide da Bergamo.

MORGINS (as). – Les Morginois sont conviés à venir découvrir ce soir une partie du répertoire pour trompette et orgue. Le duo Jarmasson et Heiniger est né en 1978. Les deux artistes ont effectué plusieurs centaines de récitals et maîtrisent aujourd'hui un répertoire abondant et varié, comprenant tant des pièces de la Renaissance que des compositions contemporaines.

Elève de Maurice André

Jacques Jarmasson est natif d'Avignon et se consacre très tôt à la musique. Il accède bientôt aux classes du prestigieux Conservatoire national supérieur de musi-

que de Paris. Il fréquente alors les cours de Maurice André qui lui transmet sa technique et sa musicalité incomparable. Jacques Jarmasson remporte le premier prix premier nommé, la plus haute distinction et entame une brillante carrière de soliste. Il donne une partie de son temps à l'enseignement, il est d'abord professeur au Conservatoire de Valence avant d'être nommé à Avignon. A son répertoire figurent bien sûr toutes les grandes pièces pour trompette, mais aussi des créations récentes.

Jacques Jarmasson retrouvera Bernard Heiniger ce soir à 20 h 30 à l'église de Morgins pour un récital prometteur.

Chablais

Accidents en série

Jeune garçon renversé

VIONNAZ. – Vendredi dernier, à midi, M. Jean-Pierre Bugnon, 38 ans, domicilié à Vionnaz, circulait au volant de sa voiture de la route principale en direction de la plaine. A l'intérieur de Vionnaz, à la hauteur de l'immeuble Clair-Foyer, le jeune Joël Poeta, 4 ans, s'élança sur la route et fut renversé. Blessé, il a été hospitalisé.

Blessé par une moto

MONTHEY. – Samedi dernier, à Monthey, M. Pascal Huitson, 23 ans, domicilié aux Evouettes circulait au guidon de sa moto à la rue de Venise à Monthey. Peu après le bar La Licorne, il s'est subitement trouvé en face du jeune Helshani Ardi, 3 ans qui traversait

la route de droite à gauche hors du passage piéton. Le motard ne put éviter le choc et l'enfant, blessé, dut être hospitalisé.

Voiture contre un arbre

LES GIETTES. – Dans la nuit de samedi à dimanche, Laurence Nissile, 26 ans, domiciliée à Monthey, circulait au volant de sa voiture des Giettes en direction de Monthey. A l'entrée d'une courbe à droite, pour une raison indéterminée, le véhicule quitta la chaussée à gauche, emboutit un sapin et termina sa course contre la glissière sur le bord droit de la route. La conductrice, ainsi que sa passagère, Sandrine Defilippis ont été blessées et transportées à l'hôpital.

Grand-Combin

Chute mortelle

MARTIGNY. – Samedi matin, aux environs de 9 heures, un jeune Vaudois de 28 ans, M. Yves-Robert Gschwind, domicilié à Cheseaux, a fait une chute mortelle de quelque 800 mètres, alors qu'il escaladait le Grand-Combin par l'arête du Meitin. La victime était en compagnie d'un ami et les deux alpinistes n'étaient pas encordés. L'accident s'est produit à une hauteur de 3800 mètres.

Concours équestre à Verbier

La bombe et la toque

VERBIER (ric). — «Pour un petit concours c'est très bien organisé. Je fais pas mal de concours mais c'est la première fois qu'on est aussi bien servi!», Jean-Yves Serra, le cavalier du jour, sous-entend par là: bien servi à table. En effet les participants à ce premier concours hippique de Verbier ont été choyés par la brigade du Rosalp de Roland Pierroz, maître queux qu'on ne présente plus. Les organisateurs, Verbier-Equitation, ont voulu ainsi donner à leur concours — à 1500 m, le plus haut de Suisse — une classe particulière, associant la robe des chevaux à celle des vins, scellant l'alliance de la bombe (couvre-chef du cavalier) à la toque du cuisinier.

Précisons tout de suite qu'il n'y avait pas de viande de cheval au menu, M. Pierroz, amateurs de sports équestres, ne la cuisinant pas pour d'évidentes raisons sentimentales.

Résultats

Côté concours, quatre épreuves étaient au programme. Le matin la première, le prix du groupement des hôteliers de Verbier, a été remportée par J.-Yves Serra de Martigny sur «Quito», suivi de Joëlle Bonzou du Mont sur «Irish Lord» et de Emmanuelle Campiche de Bossonens sur «Leda du Fresne».

La seconde, le prix August Spirig, a été dominée par le même

cavalier sur «Upsala» et sur «Ulysse» en deuxième position suivi de Gérard Luisier de Fully sur «Ruby III».

La troisième épreuve a été enlevée par Cécile Cretton de Fully sur «Partalan», suivie de John Silvini de Genève sur «Scaramouche II» et Philippe Tanner de Martigny sur «Cédric».

Et la dernière épreuve a vu la victoire de Michel Darioly de Martigny sur «Gaby» suivi de Bruno Favre sur «Trampes» et Jean-Michel Pichard de Leysin sur «Jeune Espoir».

Verbier Equitation

Ce premier concours hippique de la station bagnarde a été organisé

par le manège de Verbier-Equitation, sous la présidence de Patrick Dasio. Depuis le mois de mai c'est Corinne Dasio, 23 ans et Genevoise, qui s'occupe de la quinzaine de chevaux et poneys que comptent les écuries. La clientèle touristique est particulièrement friande de ce sport, que ce soit pour des longues, du saut, du dressage, des promenades ou des randonnées. Un atout de plus pour une station qui ne compte plus les cordes à son arc.

Usine d'aluminium de Martigny

Stabilisation des émissions

MARTIGNY. — Conformément au programme fixé par le Conseil d'Etat le 8 juin 1988, le Service de la protection de l'environnement a procédé du 25 mars au 19 avril au contrôle permanent des émissions fluorées dans l'usine d'aluminium de Martigny.

Les prélèvements ont été analysés séparément par le laboratoire de l'usine et celui du service.

L'ordonnance fédérale sur la protection de l'air fixe des valeurs limites pour le fluor total (gaz et poussières) émis

par tonne d'aluminium produit ainsi que pour le fluor gazeux.

les valeurs limites sont parfaitement respectées: pour le fluor total les émissions s'élevaient à 224 g de fluor par tonnes d'aluminium (valeur limite 665 g), et pour le fluor gazeux à 85 g par tonne (valeur limite 238 g).

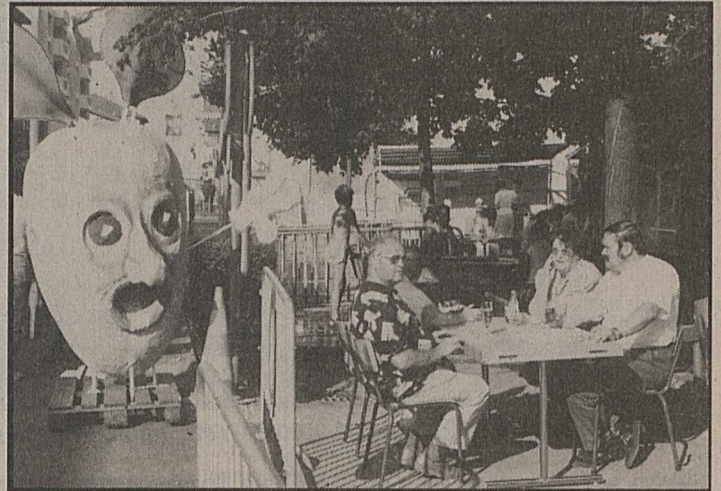
Depuis 1983 on relève une tendance à la stabilisation des émissions de fluor au niveau d'environ un tiers de la norme.



Un premier concours hippique à Verbier qui a connu un succès populaire bien au-delà des prévisions.

Saxon: l'abricot en fête

SAXON (ric). — Saxon en fête pour son abricot, c'était samedi sur la place de Gottefrey. Dès 10 heures un marché s'est ouvert où tout un chacun a pu déguster de merveilleuses tartes et surtout prendre l'apéritif. Promotion oblige, de chaque côté du village les véhicules étaient stoppés par la police, non pas pour un abricot-test, mais pour recevoir un petit panier d'or jaune offert par le comité d'organisation. Ceux qui traversaient le village étaient en plus avertis de la fête par deux grandes banderoles accrochées aux ponts de l'autoroute et de la Pierre-à-Voir: «Aujourd'hui: animation locale». On ne pouvait pas se tromper.



Les Saxonins sont venus trinquer à l'abricot...

Le marché a été animé tout au long de la journée par le groupe colombien Quana, le groupe champêtre Kapelle Steiner, Sieben de Schwytz et le volubile et virtuose René Dessibourg à l'accordéon. Mais c'est surtout le soir que les Saxonins sont venus en nombre pour «guincher» et boire un coup aux différentes cantines.

Comme quoi l'abricot c'est bien, mais trinquer à l'abricot c'est encore mieux.

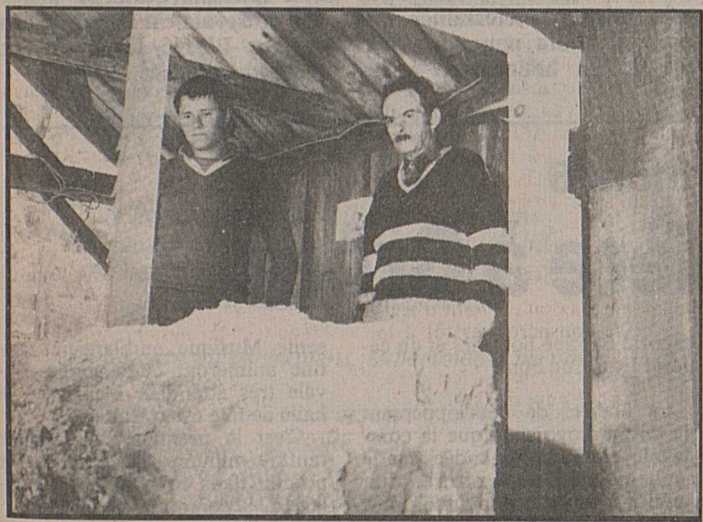
Mi-récolte

Côté récolte, un peu plus de 45% des abricots ont été récoltés. Hier,

aujourd'hui et les prochains jours l'expédition sera la plus forte. Cependant, une fois n'est pas coutume, la demande excède par moment l'offre, conséquence d'une petite récolte. Il faut monter au bout de l'échelle pour un demi-panier...

Bagn'Art aux moulins

Les artistes de Bagnes exposent à la scie et aux moulins de Sarreyer.



Hervé Dumoulin et Raymond Payot, deux artisans de la restauration de la scie et des moulins de Sarreyer.

SARREYER (ric). — L'année dernière, la scie et les moulins de Sarreyer avaient été restaurés et rouverts aux utilisateurs et au public. Près de 1000 visiteurs étaient venus tout au long de l'été pour admirer l'ingénieuse et impressionnante mécanique. Parallèlement, le comité de restauration avait mis sur pied un concours scolaire et une exposition d'outils en rapport avec le bâtiment qui abrite les moulins et la scie.

Cette année, ce sont quelques membres de l'association Bagn'Art qui exposent à Sarreyer, justement dans le cadre particulier de cette «usine hydraulique d'autrefois». Participent à cette exposition: Georges Broillet (gouache aquarelle), Judith Hulbert (gouache), Jeanne Musale (huile, aquarelle), Arnould Oesthoek (aquarelle), Yvonne Pellissier (photo), François Perraudin (photo), Cécile Salamin (peinture paysanne) et René Salamin (sculpture sur bois). C'est la deuxième fois que cette association expose ses artistes. L'année dernière c'était le musée du Châble qui avait accueilli les créateurs bagnards.

La visite de la scie et des moulins, ainsi que de l'exposition ont lieu jusqu'au premier septembre, les mardi, samedi et dimanche de 15 à 18 heures.

Charrat

Exposition des « locaux »



Les artistes de Charrat.

CHARRAT (ric). — Les artistes locaux de Charrat remettent ça cette année. Dans l'ancienne salle de gymnastique ils sont sept à présenter quelques-unes de leurs œuvres. Les visiteurs pourront apprécier les subtils et méticuleux drapés de Françoise Moret (dessins et peintures), les sculptures sur bois de Bernard Terretaz, les peintures de Michel Gaillard, les vitraux et aquarelles du recteur

Maurice Lonfat, les aquarelles de Jacqueline Gaillard, les collages poétiques de Nicole Magnin et les quelques dessins de Velcy Soutier, un Valaisan du monde de Rio del Sul. Au total, ce sont une septantaine d'œuvres qui sont présentées jusqu'au 18 août. Ouvert les jeudis, vendredis et samedis de 18 à 20 heures, et dimanches et As-somption de 15 à 20 heures.

Saillon

Théoduloz et Sardenberg



Les Sardenberg en visite aux bains de Saillon.

SAILLON (ric). — «Ici nous travaillons comme des nègres, même le dimanche. Il y a des jours qu'on

nous laisse pas même dîner tranquilles, mais il faut savoir servir les clients. Mes enfants sont ins-

taillés, Charles a une boulangerie avec un Espagnol. Cela leur va assez bien. Edouard est orthopédiste, fabricant de jambes et de bras artificiels. Il va se marier prochainement. Donc les vieux resteront seuls. Que faire? c'est la vie.»

C'est ainsi qu'Abel Théoduloz, émigré de Saillon au Chili au début du siècle, écrit à ceux de sa famille restés au pays en 1926. La famille Théoduloz n'est pas la seule à avoir quitté Saillon. Un certain Jean-Laurent Sardenberg est parti de Saillon en 1819 et a connu une certaine fortune et une nombreuse descendance au Brésil, dont le maréchal Odilio Denys, ministre de la Guerre au Brésil dans les années cinquante. On trouve également du sang saillonien en Uruguay, au Pérou et en Amérique du Nord.

Saillon a accueilli durant ces dix derniers jours, sous la responsabilité de Mme Janick Thurre, deux représentants de la famille Théoduloz et dix de la famille Sardenberg.

* Lettre tirée du livre d'Alexandre et Christophe Carron «Nos cousins d'Amérique», tome 2.

Valaisans du monde

Le Kiwanis aussi

MARTIGNY (flo). — Une action semblable à celle des Valaisans du monde a été mise sur pied à plus petite échelle par le Kiwanis-Club. L'organisation de cette «Action sociale pour le 700e» regroupe un club vaudois et un valaisan. Douze Argentins, descendants d'immigrants helvétiques, ont été invités à passer quinze jours sur la terre de leurs ancêtres. Le club a surtout voulu témoigner sa solidarité avec des jeunes moins favorisés. Les invités sont arrivés le 23 juillet à Genève et sont repartis le 4 août. Plusieurs journées ont été organisées, notamment à Charançon dans le val de Bagnes, dans le but de permettre aux familles d'accueil et aux jeunes Argentins de se retrouver.



Les Argentins invités par le Kiwanis.

Un phare à 3000 mètres

La Bella-Tola illuminée!

La station la plus ensoleillée d'Anniviers brillera dorénavant la nuit. C'est grâce au phare de Griolet qui a été reconstitué d'après le célèbre projet de 1866 du mécène genevois. Hier, au sommet de la Bella Tola à 3025 mètres d'altitude, les panneaux solaires ont absorbé l'énergie qui sera restituée cette nuit à travers la lampe-flash du phare.



A 3000 mètres, sur le Rothorn de la Bella-Tola, un phare allumé jour et nuit.

SAINT-LUC (a). – En lisant le récit d'un livre écrit par l'instituteur, M. André Pont de Sierre, le président de la société de développement, M. Michel Buro a eu le coup de foudre: «Le phare d'Ernest Griolet peut aujourd'hui devenir réalité.» Et cela grâce à la technique solaire. C'est ainsi que le projet fou de ce mécène sourd-muet est devenu hier réalité au sommet de la Bella-Tola, en présence de M. Dominique Sierro, président du Grand Conseil, de

M. Hans Wyer, conseiller d'Etat, et des conseillers d'Etat genevois MM. Jean-Philippe Maître, Olivier Vodoz, de l'ancien président du conseil administratif, M. André Hédiger et de l'attaché culturel des Etats-Unis à Berne.

Grirolet le magnifique

On le prenait pour un illuminé. Sa fortune personnelle était pourtant largement distribuée dans les hôtels, les pintes locales et à travers

le village de Saint-Luc. Ernest Griolet, alpiniste membre du CAS, section de Genève, voulait doter Saint-Luc d'un phare marin à construire au sommet de la Bella-Tola. Il organisa en 1866 la pose de la première pierre. Le 29 juillet, une douzaine de mulets transportèrent les invités jusqu'au sommet. Parmi eux, les membres du Club alpin suisse, les personnalités de l'économie et de la politique et les conseillers d'Etat des cantons de Genève, Vaud, Valais

ainsi que le consul des USA. Griolet qui était numismate fit frapper 100 pièces commémoratives qui existent toujours aujourd'hui. Hélas, la veille de la cérémonie, la neige s'abattit sur la région et s'arrêta à la limite supérieure de la forêt. Les invités durent regagner Saint-Luc en hâte. La pose de la première pierre n'eut jamais lieu. Pourtant le phare de Griolet était un projet magnifique qui devait signaler au monde le lieu où l'on voit les plus beaux levers de soleil. A cet endroit, l'astre illumine 35 sommets de plus de 4000 mètres.

Grande fête

Ce week-end, en faisant coïncider l'inauguration du phare de Griolet et la fête patronale, la station de Saint-Luc a offert à ses hôtes trois jours d'animation ininterrompue. Tout y était: les fifres et tambours, le groupe folklorique la Bayardine, le cœur de chasseurs d'Anniviers, la fanfare de Vissoie, le chœur de Grimontz, etc. L'artisanat, la fabrication du pain de seigle et de la tomme du pays ont passionné les vacanciers. Les organisateurs avaient prévu des films et un concert de jazz, de blues et de rock. Hier, à la cabane Bella-Tola, une production théâtrale de notre consœur Geneviève Zuber-Pont a reconstitué le rêve fou d'Ernest Griolet. Une sacrée ambiance, une réussite totale.

L'inauguration du phare

Mise au point par l'Ecole d'ingénieurs de Bienne, la partie solaire de l'édifice a été installée sur la toiture du phare. Dessous, un panorama oriente le promeneur sur les sommets de la région. Dimanche, les organisateurs ont hélicoptéré le curé de Vissoie, les invités, les fifres et tambours de Saint-Luc et les journalistes. Mais le fantôme de Griolet rôdait dans la montagne. Les nuages jouèrent à empêcher l'inauguration. Les invités durent redescendre à pied de la Bella-Tola. L'hélicoptère ne pouvant trouver les nuages. Les descendants de Griolet étaient venus de Genève pour honorer leur illustre ancêtre. Notons enfin que MM. Michel Chardon, président du CO, Michel Buro, président de la SD et François Salamin, président de la bourgeoisie ont été les artisans de cette fête insolite couronnée par l'édition du journal «Le phare» et une médaille souvenir.

Expo Nemeth à Chandolin

Amoureux du Valais



CHANDOLIN (cri). – Le peintre Georges Nemeth, Hongrois d'origine et domicilié à Vollèges, expose une soixantaine de ses œuvres à la salle communale de Chandolin.

Ce sont essentiellement des pastels, des sanguines, des sépias et des fusains que le visiteur peut découvrir.

Cet artiste, à travers ses tableaux d'un réalisme troublant, s'est surtout attaché à reconstituer l'histoire des villages valaisans à l'aube du XXe siècle. Sur la base d'anciennes cartes postales, Nemeth laisse transparaitre la réalité d'autrefois.

L'art selon cet artiste très populaire «permet de soulager et de distraire le public», et ne veut pas par conséquent, influencer son opinion.

Ses représentations du passé sont monochromes, pour que l'ambiance du passé soit bien mise en évidence.

Réalisées entre 1987 et 1988, ces œuvres font l'objet de nombreux albums qui s'intitulent: «A l'aube du XXe siècle.»

Ils sont illustrés par des textes et des poésies en patois d'Armin Pont.

Le coût de cette réalisation s'élève à quelque 22000 francs et a pu se faire grâce à la contribution de la Loterie romande.

Cette exposition à la salle communale de Chandolin est ouverte jusqu'au 1er septembre tous les jours du lundi au vendredi de 17 à 21 heures; le samedi et le dimanche de 15 à 21 heures.

Patronale de Notre-Dame des Neiges

Quelle animation!



Le repas de dimanche, au centre scolaire de Randogne, s'est déroulé en musique.

RANDOGNE (cat). – L'église de Crételles, située entre Randogne et Bluche, est placée sous la protection de Notre-Dame des Neiges. La légende raconte à ce propos la chute de cheval de Jean Clivaz. Le jour de cet accident qui le laissa miraculeusement indemne, la neige tomba. En souvenir, une chapelle fut construite et son pèlerinage devint très couru. En janvier 1946, un tremblement de terre détruisit partiellement le sanctuaire et une nouvelle église fut consacrée en 1952.

le saviez-vous?

● Jusqu'à vers 1830, l'Allemagne était le plus gros producteur de zinc. Puis les Etats-Unis l'ont supplantée avant d'être dépassés par le Canada qui produit aujourd'hui près de 1,2 million de tonnes de ce métal, soit 20% de la production mondiale.

● Un cafard peut résister à des radiations plusieurs fois plus élevées que l'homme. L'une des espèces peut survivre quarante-huit heures au gel. Ce sont de grands voyageurs qui vivent partout sauf dans les régions polaires.

● Lorsque l'Etat d'Israël a été créé en 1948, l'hébreu n'était plus considéré comme langue nationale depuis deux mille ans. C'est la seule langue morte de toute l'histoire à avoir été remise en service.

● Le requin est un des animaux les plus vieux du monde. Il est apparu il y a plus de trois cents millions d'années.

tion de Notre-Dame des Neiges. La légende raconte à ce propos la chute de cheval de Jean Clivaz. Le jour de cet accident qui le laissa miraculeusement indemne, la neige tomba. En souvenir, une chapelle fut construite et son pèlerinage devint très couru. En janvier 1946, un tremblement de terre détruisit partiellement le sanctuaire et une nouvelle église fut consacrée en 1952.

A sa création en 1980, le groupement des intérêts de Randogne et Bluche décida de remettre toutes les années la fête patronale à l'honneur. Fort de septante membres et présidé par M. Henri Amos, il a mis sur pied un programme de deux jours. Samedi, après la messe, l'apéritif a été offert à la population par les cafetiers-restaurateurs. La soirée s'est poursuivie au centre scolaire de Randogne avec le chœur mixte L'Espérance et les Mayntson de la Noblya Contra. Ces deux sociétés ont joué le jeu du 700e pour la grande joie des Crettol d'Amérique. Ces cousins d'outre-Atlanti-

que ont été invités à souper et ils ont reçu le livre sur la contrée de Sierre. Le président de la bourgeoisie et de la commune a dédié les ouvrages. La manifestation s'est terminée fort joyeusement grâce à un orchestre.

Salle comble

La salle polyvalente, dont le sol a entièrement été refait, a accueilli dimanche autochtones et hôtes de passage. Le matin, la messe patronale a été concélébrée par les révérends curés Philippe Aymon, Bernard Dussex, Henri Beytrison et Jean-Louis Rey. A midi, l'apéritif a été offert par la bourgeoisie de Randogne et les grillades et raclettes ont fait leur lot d'heureux. Une vente de gâteaux était organisée en faveur des Fleurs des Champs de Montana, un préventorium pour enfants. Une animation champêtre avait aussi été prévue par le GIRB. Qui, à côté de cette fête, gère la place de pique-nique Crouey-Tsan, organise le carnaval des enfants et veille sur les nouvelles constructions.

Fanfare du rgt inf mont 6

Une première à Grône

LOYE-GRONE (a). – Mercredi 7 août à 19 h 30 à la halle de fête plantée au cœur du village de Loye, la fanfare du régiment d'infanterie de montagne 6 donnera un grand concert. Plus de 50 musiciens se produiront sous la direction du sergent Arsène Duc, du

caporal Fabrice Fournier et du caporal Jean-Luc Pont.

La Société de développement de Grône-Loye ainsi que la compagnie efa 6, commandée par le capitaine de Preux offriront un apéritif à toute la population pré-

sente. Musique, ambiance et cantine animeront cette soirée estivale très attendue. L'entrée à la halle de fête est gratuite.

C'est la première fois qu'une fanfare militaire de ce calibre se produit dans ce sympathique village de la commune de Grône.

Grônards au cœur de la Suisse



GRÔNE (a). – Si les Valaisans du monde visitent la terre de leurs origines et les lieux sacrés de l'Helvétie, il est des Valaisans tout court qui découvrent ces mêmes lieux pour la première fois.

Les classes 1921 et 1922 de Grône se sont unies les temps d'une belle journée ensoleillée pour gagner

Brunnen et grimper jusqu'au Grütli. Cette agréable sortie a été très appréciée des participants qui se souvenaient de leur promenade d'école d'antan au cœur de la Suisse. Nous les voyons ici sur les lieux mêmes où les trois Suisses ont prononcé le serment du Grütli.

Musée national du Gothard Superbe distinction

COL DU SAINT-GOTHARD (It). – Le 9 août prochain, à l'issue d'une manifestation de circonstance, la fondation Pro San Gotardo ainsi que le Musée national du Saint-Gothard se verront attribuer le prix de la culture décerné par Europa Nostra, la Fédération internationale des associations pour la sauvegarde du patrimoine culturel et naturel de l'Europe, un organisme du Conseil de l'Europe. Cet honneur est attribué à un musée couronné de succès, situé dans un cadre inhabituel, pour la «restauration et la revitalisation d'un endroit historiquement et symboliquement très important pour la Suisse».

La distinction représente le point culminant de l'histoire – encore toute récente – du Musée national du Saint-Gothard. Elle récompense le courage et la persévérance de la fondation Pro Gotardo qui ont permis la mise sur pied d'un musée sur les hauteurs du col.

Europa Nostra (dont le siège est à La Haye et dont la vice-présidente n'est autre que Mme Rose-Claire Shuele) est une association internationale qui compte plus de 200 organisations de protection du patrimoine et des monuments. Des centaines de propositions lui parviennent chaque année dans le but d'obtenir la distinction tant convoitée. Pour cette année, le Musée national du Saint-Gothard se trouve être le seul endroit de Suisse à recevoir pareil prix.



Notre photo: la plaquette commémorative en bronze d'Europa Nostra trouvera une place de choix dans le foyer du Musée national du Saint-Gothard.

L'art de... trancher et flamber

ZERMATT (It). – Pour la troisième fois consécutive, la Société des hôteliers de Zermatt a mis sur pied un cours d'instruction sur l'art de trancher et flamber diverses spécialités culinaires. Réservez

aux jeunes gens engagés dans le service de table, ce cours a été complété par une information approfondie sur les vins. Comme les précédents, ce troisième cours était placé sous la di-

rection des maîtres d'hôtel Paul Schmidt et Mimo Erifce.

Au terme de cette instruction, les dix-neuf élèves ont obtenu un diplôme.



Les nouveaux spécialistes de l'art du trancher et du flamber, en compagnie de leurs instructeurs.

Racket outre-Simplon Bientôt le tour du Valais?

BRIGUE - DOMODOSSOLA (It). – Incendies criminels, explosions mystérieuses, attentats accompagnés de tentatives d'extorsions. Coups d'armes à feu contre les vitrines de commerces et bars. Trafic d'armes destinées à la grande criminalité organisée du sud, séquestre de drogues presque quotidiennement effectué sur les trains internationaux, telle est la succession d'alarmants événements qui maintenant se déroulent régulièrement jusqu'à la frontière du Simplon.

Demeuré jusqu'à il y a peu à l'abri de l'offensive de la criminalité organisée, le val d'Ossola a maintenant passé en tête du classement des zones à risque du Piémont, au point que la population tremble et ne se sent plus en sécurité. Récemment une conférence sur l'ordre public, réunissant à Turin préfets, autorités judiciaires et officiers supérieurs des forces de l'ordre.

Des discussions, il s'avéra que l'Ossola est actuellement exposée à l'offensive de la criminalité organisée. C'est peut-être une coïncidence, mais les vallées de l'Ossola et la province de Turin détiennent également ensemble un autre record peu enviable: celui des zones les plus touchées par la crise industrielle et de l'occupation, et celui du plus grand pourcentage de chômeurs par rapport à la population active.

Quoi qu'il en soit, les rencontres au sommet sur la sécurité et l'ordre public sont surtout efficaces lorsque les analyses sont accompagnées de l'indication de mesures concrètes. Une de celles-ci, pour ce qui regarde l'Ossola, est certainement la décision de renforcer les forces de police dans le chef-Lieu de l'Ossola, avec la reconstitution du commissariat de la police de sûreté, qui avait été inexplicablement supprimé dans le courant des années soixante. Les autorités italiennes compétentes le reconnaissent, Domodossola est plus exposée que les autres localités piémontaises à l'offensive de la criminalité, aussi et surtout en raison de son caractère frontalier.

Si, sur le versant valaisan de la frontière, le taux de criminalité n'a pas encore atteint celui enregistré à Domodossola – Dieu merci – au rythme où vont actuellement les choses, l'Ossola n'aura bientôt plus rien à envier au Valais. Toutefois, avant que la situation ne se dégrade, il est à espérer que les autorités compétentes de ce pays s'inspirent de leurs collègues d'outre-Simplon, et renforcent la police, tant sur le plan de l'effectif que sur celui des moyens mis à disposition des représentants de la force publique. **Louis Tissot**

Loèche-Ville: fil rouge historique

Depuis le 22 juin et jusqu'au 28 août, Loèche-Ville participe aux manifestations du 700e de la Confédération par un intéressant fil rouge qui promène le visiteur à travers la riche histoire de cette région.

Plusieurs centaines de personnes ont déjà profité de l'occasion et il reste un mois pour se rendre à Loèche, les jeudis de 15 à 18 heures, les vendredis de 17 à 21 heures et les samedis de 15 à 18 heures. Il est clair que si des intéressés se présentent à d'autres heures, ils peuvent s'annoncer au numéros de téléphone (027) 63 10 94 ou 63 24 42.

La visite débute par la boulangerie Zur Linde, datant de 1560, se poursuit par l'église St. Stephan

dont la construction a débuté en 1480; la maison communale où se trouvent une quinzaine de portraits peints par Lorenz Justin Ritz (1796-1870); le château de Werra du XVIIe siècle où l'on admire des œuvres de Léo Andenmatten, enfant du pays (1922-1979); la maison Mageran, du XIVe siècle; l'ancienne fabrique de parapluies, du XVIIe siècle, où l'on trouve les œuvres de Marcel Tschopp (1902-1981); la maison de l'évêque, ouverte le samedi après-midi et qui abrite le musée local; l'église Saint-Pierre dont les premières citations datent de 1326; la maison de Bartholomäus Allet; la maison Peter Allet, datant toutes deux du XVIIe siècle; la maison Ambüehl, du XVe siècle;

la maison de campagne Zen-Ruffinen avec une tour de 1612; la maison de campagne de Werra (Mayorshof) du XVIIe siècle pour se terminer à la chapelle baroque Ringacker-Kapelle de 1694.

On notera que vingt-sept statues trouvées dans la région sont maintenant restaurées et exposées dans l'église St. Stephan et que les amateurs de dialectes auront la possibilité d'entendre huit cassettes différentes enregistrées dans les vallées.

Enfin, il sera possible de se faire une idée du développement de la région en comparant les quarante dessins et esquisses dont les plus anciens datent de 1654 et les plus récents du XXe siècle, pièces exposées à l'ancienne boulangerie.

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

AIMERIEZ-VOUS TRAVAILLER A L'ÉTRANGER?

N'importe quel travail disponible dans le monde entier, y compris aux Etats-Unis, en Europe, en Asie, en Australie et dans le bassin Méditerranéen.

Temporaire ou permanent, expérimenté ou non

Envoyez vos nom et adresse pour information gratuite à:
Job Service International
P.O. Box - 2104 Hana
N-4301 Sandnes
Norvège

P.S.: merci de joindre la contre-valeur de 5 US dollars pour frais de port et manutention

29 51 51 PUBLICITAS 29 51 51

Drop's

Emplois fixes et temporaires

jouez placés!
(025) 71 39 57

Urgent, nous cherchons

- installateurs sanitaire
- peintres en bâtiment
- tôliers
- peintres en carrosseries
- 1 employé de bureau (français-allemand)

au bénéfice d'un CFC.
Suisse ou permis valable.

Nous attendons volontiers votre appel ou votre visite à Drop's, rue de la Verrerie 1, 1870 Monthey.

Cherchons agent libre

Pour différents secteurs du Valais. Produit exclusif en pleine expansion. Commissions intéressantes. Possédant véhicule personnel.

Tél. (026) 35 15 10
(de 16 h 30 à 18 heures). 036-746105

Etude d'avocats et notaires à Sion

cherche pour entrée immédiate ou à convenir

apprentie employée de commerce

Ecrire sous chiffre V 036-746305, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-746305

Cherchons pour tout de suite ou date à convenir

boulangier

sachant travailler seul.

Tél. (025) 65 13 85. 036-746334

Entreprise de transports Oscar Bagnoud à Martigny cherche

chauffeur poids lourds

trains-routiers.

Tél. (026) 22 58 55, privé
(026) 22 49 28, dépôt
(026) 22 27 67, bureau. 036-746297

CHEVAL BLANC

CAFÉ - RESTAURANT
Grand - Pont 23 - SION
Olga et Alain Grosjean

On cherche immédiatement ou à convenir

un(e) apprenti(e) cuisinier(ère) une serveuse

Suisse ou permis B ou C uniquement.

Téléphonez le matin au (027) 22 18 67.

Cherche emploi secrétariat

cadre international, poste autonome de confiance. Date à convenir.

Ecrire sous chiffre T 036-745378, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-745378

Home pour personnes âgées

cherche

collaboratrice

Ecrire avec photo et numéro de téléphone sous chiffre Q 036-746315, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-746315

Jeune dame portugaise avec permis B

cherche travail

à Sion dans tea-room. Libre dès septembre.

Tél. (027) 23 64 61 heures des repas. 036-746284

Nous recrutons

monteur en automation

ou électricien sur machines, place région Valais central, entrée immédiate ou à convenir, bon salaire.

Tél. (025) 71 70 51. 036-744971

Nous cherchons

monteur en stores

entrée immédiate ou à convenir région Bas-Valais, Suisse ou permis valable.

Tél. (025) 71 70 51. 036-744976

Cabinet médical

cherche

secrétaire

pour la saison d'hiver, avec bonnes connaissances des langues.

Ecrire sous chiffre E 036-746017, Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-746017

ANNONCES DIVERSES

Les guerriers de l'ombre

armes arbalète

Tout pour NINJA

Arcs de compétition, vêtements Ninja, couteaux, gèves, étalles

Livres, catalogue Fr. 3.- en timbres.

WERA-WAFFENHAUS
(01) 461 64 81 ou (053) 37 12 30
Nouveau: Zurich 3, Weststrasse 86

TOURISME ET VACANCES

Bungalows vacances au Tessin

Maisonnettes et appartements pour vacances à Caslano sur le lac de Lugano. A partir de Fr. 20.- par personne.

Beltrami M.D., via Ciseri 6, 6900 Lugano.
Tél. (091) 71 41 77. 24-703718

Magie vaudou

La plus puissante. Médium-voyant, désenvoûtement, le malheur s'acharne sur vous, votre amour vous quitte, des personnes vous nuisent, je peux vous aider.

Faites le (026) 22 72 61. 036-737890

Jeune fille cherche place comme

apprentie boulangère-pâtissière

région Martigny.

Tél. (026) 22 47 20. 036-746270

Carreleur indépendant

cherche, pour août, divers travaux.

Tél. (026) 22 04 67. 036-746245

MOTOROLA 6W

dès **Fr 1.70** par jour 48 mois

Natel-c

toutes marques

demandez notre meilleure offre!

026 / 22 36 10

Rue du Bourg 45 1920 MARTIGNY

Combinaison la pratique avec l'agréable par un poêle cheminée

SKAN THERM

JK SERVICE POÊLES (077) 222 888 22-714037

HYPNOSE

ou la technique d'Erickson

Avec conscience et mémoire totale, libérez-vous facilement!

- manque de confiance en soi
- sentiment d'infériorité ou de culpabilité
- stress
- angoisses
- déprime
- boulimie
- migraine
- insomnie
- troubles digestifs
- troubles de la peau
- problèmes scolaires.

Gérald Riedo, praticien de santé
Rue de Savièse 22 - SION - Tél. (027) 22 36 78 36-743577



*Le cœur d'une maman est un trésor
que le Bon Dieu ne nous donne qu'une fois.*

Son époux:
Etienne SARRASIN, à Bovernier;

Ses enfants:
Daniel SARRASIN;
Léonice SARRASIN;

Son petit-fils:
Etienne;

Sa sœur et son beau-frère:
Anita et Manu DÉLY-ALLODI;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:
Céline SARRASIN-REBORD et famille;
Louisa SARRASIN-PIERROZ et famille;
Madeleine et Ami ROUILLER-SARRASIN et famille;
Jean et Marine SARRASIN-CHRISTIN et famille;
Albert et Lucie SARRASIN-ALTER et famille;
Michel et Rose SARRASIN-BOURGEOIS et famille;
Marie-José MEUNIER-SARRASIN et famille;
Ursule et Contant BOURGEOIS-SARRASIN et famille;
Raphy et Danielle SARRASIN-PUIPPE et famille;
Maria et Yvon DUPASQUIER-BOURGEOIS et famille;
Famille de feu Emile SARRASIN;

Ses filleuls:
Marie-Jo et Bernard;

Les familles SARRASIN, ROUILLER et GAY;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la douleur de faire part du décès de

Madame Léonie SARRASIN

née ALLODI

survenu à l'hôpital de Martigny, à l'âge de 75 ans, après une longue maladie.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Bovernier, le mardi 6 août 1991, à 16 heures.

La défunte repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg où la famille sera présente aujourd'hui lundi 5 août 1991, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Son époux:
Antoine DÉFAGO, à Monthey;

Ses enfants et petits-enfants:
Clotilde et Roland BARMAN-DÉFAGO et leur fille Géraldine, à Ollon;
René et Gaby DÉFAGO-MARCLAY et leurs enfants Olivier et Alain, à Genève;
Marguerite et André DÉVAUD-DÉFAGO et leurs enfants Stéphanie, Laurence et Jérôme, à Porsel;
Willy FAVRE, à Lausanne;

Sa sœur, ses belles-sœurs et beaux-frères:
Thérèse et Samuel GUEX-COMTESSE, leurs fille et petite-fille, à Lausanne;
Marthe COMTESSE, ses enfants et petits-enfants, à Monthey;
Ephrem et Fernande DÉFAGO, leurs enfants et petits-enfants, à Lavey-Village;

ainsi que les familles parentes et alliées ont la douleur de faire part du décès de

Madame Marie DÉFAGO- COMTESSE

enlevée à leur tendre affection le samedi 3 août 1991, à l'âge de 67 ans, après une longue et pénible maladie courageusement supportée.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Monthey, le mardi 6 août 1991, à 10 heures.

Selon le désir de la défunte, ni fleurs, ni couronnes, ni visites.

Domicile de la famille:
Antoine Défago, Reconfière 1, 1870 Monthey,

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Monsieur Gérard FLEURY, à Prilly;
Madame et Monsieur Christiane et Christian SPAHNI-FLEURY et leur fille Julie, à Gland;
Monsieur et Madame Georges et Cécile BURKARDT-FRACHEBOURG et leurs enfants Claude, Maurice et Michel, à Salvan;
Madame et Monsieur Marie-Thérèse et Sébastien MARTINEZ-BURKARDT et leurs enfants Valérie et Jacky, à Martigny;
Monsieur et Madame Gilbert BURKARDT, à Vernier;
Monsieur et Madame Samuel LADOR, à Genève, leurs enfants et petites-filles;
Madame et Monsieur Zoé PETROVICH et leur fils, à Genève;
Sœur Marie-Thérèse, dominicaine, à Estavayer-le-Lac;
Les familles BURKARDT et MAZENAUER;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la tristesse d'annoncer le décès de

Madame Denise FLEURY

née BURKARDT

leur très chère épouse, maman, belle-maman, mémé chérie, sœur, belle-sœur, marraine, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le dimanche 4 août 1991, après une longue et pénible maladie supportée avec un courage admirable.

La célébration religieuse aura lieu à Salvan, le mardi 6 août 1991, à 14 h 30.

L'inhumation suivra au cimetière de Salvan.

La défunte repose au centre funéraire de Montoie à Lausanne jusqu'à lundi soir 5 août et à l'église de Salvan dès mardi 6 août, à 13 heures.

Domicile de la famille: Vallombreuse 83, 1008 Prilly.

En lieu et place de fleurs, vous pouvez penser à la Ligue vaudoise contre le cancer, c.c.p. 10-22260-0.

R. I. P.

*Il vaut mieux mettre son cœur
dans la prière sans trouver de parole
que trouver des mots
sans y mettre son cœur.* Gandhi.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.



EN SOUVENIR DE

Michel ROUILLER



6 août 1990 - 6 août 1991

Mais pourquoi la vie est si dure
I ci où tu nous as laissés
C haque jour nous rappelle à toi
H eureusement tu veilles sur nous
E t malgré le lourd silence
L a lumière nous rappelle ta présence.

Ton épouse, tes enfants et ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle du séminaire à Martigny, le mardi 6 août 1991, à 18 h 15.

Cette messe sera célébrée également pour le septième de son papa Roger Rouiller.



L'auto-moto-club
Le Muguet, à Muraz

a le profond regret de faire part du décès de

Madame Madeleine MELET

maman de René et grand-maman de Claude, membres du club.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La classe 1960
de Bovernier

a la douleur de faire part du décès de

Madame Léonie SARRASIN

maman de sa contemporaine Léonice.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Une lumière s'est éteinte
sur le champ de notre vie.
Une étoile s'est illuminée
au firmament de notre foi.*

En ce dimanche 4 août, Dieu, dans Sa miséricorde, a rappelé à Lui

Fabienne HIROZ

née GENOUD

notre très chère épouse, maman, fille, belle-fille, sœur, belle-sœur, nièce, petite-nièce, tante, cousine, marraine, filleule, parente et amie, endormie subitement dans sa 29^e année.



Font part de leur immense chagrin:

Son époux et ses enfants:
Jean-Michel HIROZ, Jonathan et Alexia-Marie, au Levron;

Ses parents:
Louis et Noëlie GENOUD, à Vollèges;
Germain et Valérie HIROZ, au Levron;

Ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs:
Pierre-Alain et Mireille GENOUD et leurs enfants Mathieu, Justine et Elise, à Vollèges;
Véronique et Jean-Louis MEIZOZ et leurs enfants Stéphanie, Christel et David, à Vollèges;
Philippe et Anne GENOUD et leur fils Vassilis, à Val-d'Illeiez;
Liliane et Jean-François PILLOUD et leurs enfants Emmanuelle et Gaëtan, au Levron;
Patricia et Patrice FARQUET et leurs enfants Stéphanie, Cynthia et Estelle, au Levron;

Son parrain et sa marraine:
Joseph PUIPPE et Clairette DORSAZ;

Ses oncles, tantes, grands-oncles, grands-tantes, cousins, cousines;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église du Levron, le mercredi 7 août 1991, 15 h 30.

Fabienne repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg où la famille sera présente le mardi 6 août, de 19 à 20 heures.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à la communauté catholique des Béatitudes, Caisse Raiffeisen, Val-d'Illeiez.

*L'amour véritable est le don réciproque, exclusif,
que deux êtres heureux se font librement d'eux-mêmes,
de tout ce qu'ils sont et de tout ce qu'ils ont.
Cela a paru à Dieu une chose si grande
qu'Il en a fait un sacrement.*

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



L'administration communale
et la commission scolaire de Vollèges

ont le regret de faire part du décès de

Madame Fabienne HIROZ

épouse de Jean-Michel, instituteur, fille de Louis Genoud, teneur du cadastre, et belle-sœur de Patrice Farquet, instituteur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

Mathieu ROSSIER

a rejoint son papa le 2 août 1991, à l'âge de 23 ans.

Madame Françoise ROSSIER;
Mademoiselle Emmanuelle ROSSIER;
Madame veuve Edouard ROSSIER;
Mademoiselle Laurence SCHNEIDER;
Monsieur et Madame Jean-Claude FLOREY-PERRAUDIN, leurs enfants Christophe et Mary, François, Frédéric;

Monsieur et Madame Marco CRETTEZ-PERRAUDIN et leurs enfants Julien et Marie;
Monsieur et Madame Daniel ROUGEMONT-ROSSIER et leurs enfants;
Les familles PERRAUDIN, ROSSIER, GILLIOZ, BOCHATAY, parentes et alliées;
Tous ses amis;
sont dans la tristesse.

Il repose à la chapelle de la Cluse, boulevard de la Cluse 89.

Une cérémonie aura lieu à l'église de Troinex, le mardi 6 août 1991, à 10 h 30.

L'inhumation suivra au cimetière de Plan-les-Ouates.

Domicile: rue des Grand'Portes 3, 1213 Onex.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui l'âme de Sa fidèle servante

Madame Zaira MONCALVO-RODUIT

née FAORO



décédée à l'âge de 52 ans, à la clinique La Source à Lausanne, le dimanche 4 août 1991, munie des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur peine:

Son époux:
Monsieur André MONCALVO, à Clarens;

Ses enfants:
Jean-Marc et Jasmine MONCALVO, à Chamby;
Philippe MONCALVO et son amie Nadia, à Clarens;

Sa maman:
Madame Anna PANIZ-FAORO, à Lamon (Italie);

Sa belle-maman:
Madame Mitou MONCALVO-RABOUD, à Martigny;

Ses sœurs, frères, belles-sœurs et beaux-frères:
Monsieur et Madame Ilario et Dina FAORO-COSTA, leurs enfants et petit-enfant, à Lauwil (BL);
Monsieur et Madame Bernardino et Domenica FAORO-TOLLARDO, leurs enfants et petits-enfants, à Zunzgen (BL);

Madame et Monsieur Emma et Franco FAORO-ZANON, leurs enfants et petits-enfants, à Lamon (Italie);
Madame et Monsieur Elda et Franco FAORO-MACCAGNAN, leurs enfants et petit-enfant, à Lamon (Italie);
Monsieur et Madame Afro et Anna FAORO-BALDO et leurs enfants, à Lamon (Italie);

Monsieur et Madame Jean et Madeleine MONCALVO-BASTAROLI et leurs enfants, à Choëx;
Monsieur et Madame Gilbert et Eliane MONCALVO-PANCHARD, leurs enfants et petits-enfants, à Genève;
Mademoiselle Marie-Madeleine MONCALVO, à Martigny;

Madame et Monsieur Marie-Claude et Jean-Marc DUBUIS-MONCALVO et leurs enfants, à Vétroz;
Monsieur et Madame Pierre MONCALVO-BRAUN et leurs enfants, à Granges-veveysse;

Monsieur et Madame Georges et Jacqueline MONCALVO-UDRIOT et leurs enfants, aux Marécottes;

Monsieur et Madame Daniel et Béatrice MONCALVO-ROSSET et leurs enfants, à Martigny;

Madame Monique MONCALVO, sa fille et son ami Raymond JORDAN, à Martigny;

Madame Christiane FLEISCH-MONCALVO, sa fille et son ami Maurice CRETENAND, à Vétroz;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

L'ensevelissement aura lieu le mardi 6 août 1991.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église catholique de Montreux, à 14 h 30.

Les honneurs seront rendus au cimetière de Clarens.

Selon le désir de la défunte, prière de ne pas envoyer de fleurs, mais de penser à la Cité des enfants de Saint-Léger, c.c.p. 10-15560-7, à la Ligue suisse contre le cancer, c.c.p. 10-22260-0, ou à la mission du Père Resplendino, c.c.p. 18-5124-4.

Domicile de la famille: rue des Vaudrès 9, 1815 Clarens.

R. I. P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La société de chant
Antonia, à Bovernier

a le regret de faire part du décès de

Madame Léonie SARRASIN

épouse d'Etienne, membre actif et ancien président, belle-sœur et tante de plusieurs membres de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Les membres
de la société de chant
La Mauritia de Salvan

ont le regret de faire part du décès de

Madame Fabienne HIROZ

qui a chanté avec eux, épouse de Jean-Michel, leur directeur pendant deux ans.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



L'essentiel est invisible aux yeux. On ne voit bien qu'avec le cœur.

Sa fille et son beau-fils:
Elyzabeth et Georgy POMMAZ, à Ardon;

Ses petits-enfants:
Anne et Sandre PIRETTI, à Nyon;
Olivier et Corinne POMMAZ, à Ardon;

Ses belles-sœurs:
Rose FORTIS, à Genève;
Charlotte DEBROT, à Genève;

Ses nièces et neveu:
Janine CARDIS, à Genève;
Jacqueline FORTIS, à Genève;
André FORNET et famille, à Genève;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, en Suisse et en France, ont le profond chagrin de faire part du décès de

Madame Claudine DEBROT

survenu le 3 août 1991, à la résidence Les Marronniers à Martigny.

La messe de sépulture aura lieu à l'église d'Ardon, le mardi 6 août 1991, à 16 heures.

Le corps de la défunte repose à la crypte Saint-Michel à Martigny-Bourg.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à la Ligue valaisanne contre le cancer, c.c.p. 19-340-2.

Domicile de la famille: Elyzabeth Pommaz, 1957 Ardon.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui Sa fidèle servante

Madame Ursule CHASSOT-ROSSIER

décédée accidentellement le 3 août 1991, à l'âge de 76 ans.

Font part de leur grande douleur:

Son époux:
Monsieur Pierre CHASSOT, à Avenches;

Ses enfants:
Madame et Monsieur Yvette et Pierre-Joseph GRENON, à Martigny, leur fils Marc-Olivier et son amie Catherine;

ainsi que toutes les familles parentes et alliées.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église catholique d'Avenches, le mardi 7 août 1991, à 13 h 30.

Priez pour elle.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Ses enfants:
René et Juliette MELET-NICOLLERAT, à Muraz;
Jean-Pierre et Christiane MELET-BERSET, à Lausanne;

Ses petits-enfants:
Pierre-Alain et son amie Denise, à Monthey;
Claude, à Muraz;
Nathalie et son ami Raphaël, à Muraz;

Son frère:
Jean-Louis ZEHENDER, à Yverne;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

Madeleine MELET-ZEHENDER

leur très chère maman, grand-maman, sœur et cousine, survenu après une longue maladie, le 2 août 1991, à l'âge de 78 ans.

L'incinération aura lieu à Vevey, le mardi 6 août 1991.

Culte à la chapelle du crématoire à 14 h 30.

Domicile mortuaire: hôpital d'Aigle.

Domicile de la famille: René Melet, 1893 Muraz.

Repose en paix, tes souffrances sont finies.
Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Véhicule dans une vigne

Un blessé

CHERMIGNON. - Hier à 17 heures, M. Aimé Bagnoud, né en 1941, domicilié à Chermignon, circulait au volant d'une jeep sur la route des vignes, au-dessus du village de Valençon. A un moment donné, il quitta la route sur la gauche, tomba d'un mur et se retrouva dans une vigne après avoir effectué plusieurs tonneaux sur 100 mètres environ.

Blessé, M. Bagnoud a été hospitalisé.

● COL DU SUSTEN (ATS). - Le col du Susten a retenti de vrombissements vigoureux depuis mardi dernier. Plus de 1700 «deuches» s'y étaient donné rendez-vous pour le 9e meeting international de la 2 CV.

● RAFZ (ATS). - Un passeur de nationalité allemande a été arrêté samedi matin près de Rafz (ZH) alors qu'il tentait de faire entrer quatre ressortissants tamouls du Sri Lanka en Suisse, a communiqué samedi la police zurichoise. Les cinq personnes ont été appréhendées par des gardes-frontière helvétiques. Selon l'enquête de la police, chacun des immigrants clandestins aurait dû payer 10 000 francs au passeur pour son voyage depuis Colombo.



EN SOUVENIR DE
Hans TANNER



1986 - 1991

Déjà cinq ans que tu nous as quittés, mais ton souvenir reste gravé dans nos cœurs.

Ta famille.

Dernier délai pour
vos annonces mortuaires:
22 heures



Monthey-Gentiane
société féminine
de gymnastique

a le regret de faire part du décès de

Madame Henriette ZUFFEREY

maman de Brigitte Kleeb, chef technique et monitrice.

La messe d'ensevelissement aura lieu à Monthey, aujourd'hui lundi 5 août 1991, à 10 heures.



S'est endormie dans la paix du Seigneur

Madame Eliane ANÇAY

née BENDER

décédée dans sa 88^e année, le 4 août 1991, munie des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur peine:

Sa sœur et son beau-frère:
Madame et Monsieur Juliette et César RODUIT-BENDER;

Ses belles-sœurs:
Madame veuve Ulysse BENDER;
Madame veuve Hermann Alice BENDER-ANÇAY, ses enfants et petits-enfants;
La famille de feu Cécile et Oswald VALLOTON-BENDER, leurs enfants et petits-enfants;
La famille de feu Oscar et Alice BENDER-GLAUDE, leurs enfants et petits-enfants;

Son beau-frère et sa belle-sœur:
Monsieur et Madame Ulysse et Irène ANÇAY-RARD, leurs enfants et petits-enfants;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église de Fully, le mardi 6 août 1991, à 15 h 30.

La défunte repose à la crypte de Fully où la famille sera présente aujourd'hui lundi 5 août, de 19 à 20 heures.

Selon son désir, ni fleurs ni couronnes ne sont souhaitées. Pensez au foyer Sœur-Louise-Bron.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Dans notre deuil, nous avons senti avec émotion combien étaient grandes l'amitié, l'affection et l'estime que vous portiez à notre cher père

Georges CLAUSEN

Sa famille tient à vous exprimer sa profonde reconnaissance pour votre présence, vos dons et vos messages de condoléances.

Un merci particulier:
- au curé Othon Mabillard;
- à Sœur Bénédicte;
- au docteur Laurencet;
- au docteur Fracheboud;
- au personnel du home Les Tilleuls;
- aux pompes funèbres Antoine Rithner.

Famille Georges Clausen-Bugnon.

Monthey, août 1991.

Tous les Valaisans du monde sur la Planta

Journée historique des retrouvailles

Trois mille personnes ont participé samedi – dans la tente dressée pour la circonstance sur la Planta – à la grande journée des Valaisans du monde. Environ 1900 de nos cousins des Amériques et du vaste monde ont retrouvé leurs «frères de sang» du Vieux-Pays dans une ambiance indescriptible. Tous les Valaisans du monde ont fini par se donner la main pour former une très longue chaîne de solidarité à travers la vieille ville de Sion.



Des moments émouvants à l'occasion des échanges de cadeaux et de souvenirs, en présence du président du gouvernement, M. Bernard Comby.



Les Walser n'ont pas passé inaperçus...

SION (vp). – La journée du 3 août sur la place de la Planta fera date... C'est samedi en effet, que près de deux mille Valaisans du monde ont retrouvé leurs cousins du Vieux-Pays pour mettre officiellement fin à une trop longue séparation. Des retrouvailles uniques dans les annales de l'histoire suisse...

De partout

Les descendants d'émigrés valaisans étaient venus de partout: d'Argentine, du Brésil, d'Uruguay, du Pérou, de Colombie, du Chili, du Mexique, des Etats-Unis, du Canada, d'Australie, de Hollande, de Grande-Bretagne, d'Allemagne, de France et d'Italie. Les Walser étaient environ 250. Ils sont venus avec une dizaine de

groupes folkloriques des vallées du sud du Mont-Rose, du val Formazza et du Voralberg. Mais il y avait aussi les communautés étrangères du Valais, les représentants des communes de notre canton et les familles qui ont accueilli les Valaisans du monde. La fête s'est déroulée en présence des autorités fédérales, cantonales et communales, sans oublier les ambassadeurs d'Australie, d'Argentine et d'autres diplomates. La fête a commencé déjà devant la tente, par des chants et des danses spontanées.

Il y avait une forte majorité de latino-américains, de sorte que les orateurs valaisans et étrangers de la journée ont fait un triomphe à chaque fois qu'ils ont passé à l'espagnol (il y avait plus de mille Argentins...).

«Suite helvétique»

Après le souhait de bienvenue de Monique Paccolat, présidente de Valaisans du monde qui a été chaleureusement ovationnée, fut donnée la «Suite helvétique» composée par Oscar Lager. Ce dernier dirigea la trentaine de musiciens du conservatoire et le chœur Pro Arte. Oscar Lager a réussi une très belle orchestration pour cette suite: il a donné à cette composition une tonalité classique, ainsi qu'une instrumentation très riche, mais chacun aura pu reconnaître une vingtaine de chants du patrimoine populaire et musical suisse. Les textes de liaison étaient de François Dayer. La «Suite helvétique», qui était offerte par la ville de Sion, sera rejouée à la Planta ce soir et demain soir, à 20 h 30 (entrée offerte à tous par la ville de Sion). Nos cousins du vaste monde ont beaucoup parlé durant ce concert, mais ils ont manifestement apprécié ce moment musical qui s'est terminé par la «Chanson des émigrants» écrite en 1849 par Louis Gard pour le départ de quarante Bagnards pour les Etats-Unis.

Viva!

Le président du gouvernement Bernard Comby prit la parole et lança notamment: «Dans un univers aussi fermé que nos vallées, les Valaisans du monde ont apporté le vent du large. Ils ont fait mieux comprendre à la population valaisanne le phénomène de l'émigration.» Et M. Comby déclencha un tonnerre d'applaudissements et d'acclamations après s'être écrié: «Viva America del Sur y viva America del Norte!». Il a ensuite été littéralement couvert de cadeaux offerts au Valais par les délégations présentes. Parmi ces présents, de la terre d'Argentine, des drapeaux, des tableaux, des plaques commémoratives, des souvenirs de famille: un instant émouvant qui permettra d'ouvrir un véritable musée!

Le conseiller d'Etat Raymond Deferr, président des festivités du 700e en Valais, a remis les diplômes d'honneur aux représentants des diverses délégations de descendants d'émigrés valaisans.

Le président de la ville de Sion Gilbert Debons s'est lui aussi exprimé en plusieurs langues pour déclarer notamment: «La ville de Sion est heureuse de fêter avec vous la joie des retrouvailles et le renouvellement d'un pacte d'amitié: celui du sang valaisan qui



Valaisans d'ici et d'ailleurs se sont donné la main pour former une longue chaîne de solidarité à travers la ville de Sion. En tête, Monique Paccolat, présidente de Valaisans du monde.



Les groupes latino-américains ont créé l'ambiance tout au long de la journée.

coule dans vos veines et les nôtres.» Il a reçu ensuite une plaque en bronze de remerciements à la «mère patrie». Elle accompagnera, dès cet automne, les arbres offerts par le Canada, les USA, l'Argentine et le Brésil qui seront plantés sur le couvert de l'autoroute.

Les représentants des délégations de Valaisans du monde se succédèrent au micro pour dire leur émotion et leurs remerciements. On lut même un message du président argentin Carlos Saul Menem!

Animé!

Les Latino-Américains, et spécialement les Argentins créèrent l'ambiance tout au long de l'après-midi et du repas avec leurs groupes de chant et de danse. Les Walser furent aussi très remuants et montèrent sur scène avec des groupes folkloriques aussi impressionnants par leur nombre que par leurs costumes variés. On vit bien souvent la foule danser et accompagner la musique en claquant des mains.

Le cardinal Schwery procéda enfin à la bénédiction solennelle du Saint-Sacrement devant une foule recueillie. Puis, ce fut le départ de la chaîne de solidarité. Valaisans d'ici et d'ailleurs, accompagnés des drapeaux des communes va-

laisannes, partirent main dans la main à travers les ruelles de la vieille ville, traversant même le palais du gouvernement, la cathédrale et l'hôtel de ville!

Texte et photos
Vincent Pellegrini

Unforgettable memories...

Something like three thousand persons attended the final, official gathering of «Valaisans throughout the World», held on Planta Square, Sion, on Saturday, 3rd August. Crowds of our «Cousins from America» (the descendants of «Valaisans» who emigrated at the turn of the century, mainly to Argentina, but also to Brazil, Canada and the USA) flocked to the Valais capital to join in what was to mark the close of their 10-day stay in this, their Ancestral Land.

They were here, quite appropriately, to celebrate the 700th Anniversary of the Swiss Confederation and were brought to this country under the auspices of Valaisans du Monde (Walliser in aller Welt). Early this summer, this voluntary organisation launched a vast «hospitality operation»: charter flights were laid on and arrangements were made to accommodate all these overseas visitors in private homes, in the very towns and villages from which they originated and from which their ancestors had set out so many years ago. For the past 10 days, our guests have been entertained – taken to see theatrical performances and on guided tours to places like Zermatt, the Sanetsch Pass, or even as far as the region of the Lake of Four Cantons, which is the Cradle of the Swiss Nation. In their spare time, we are told, they have busied themselves looking up relatives and investigating their family tree. They appear generally to have enjoyed their stay with us.

After a few days of unsettled and stormy weather, the sun decided to come out to welcome all those taking part in this last day of festivities – not that weather conditions really mattered, for almost all the square was covered with a huge tent. Although the official opening was at 9 a.m., there was a slight delay in the

proceedings – something which apparently did not upset our Latin American cousins, who were quite happy to chat together and enjoy an aperitif out in the open air. – At 10 o'clock, the tent doors were opened and the crowd was ushered in. People sat down at the appropriate tables (according to the district to which they belonged) and listened to a performance of the Helvetic Suite composed by Oscar Lager, for orchestra, choir, tenor solo and 2 narrators; the words are by François Dayer; this very attractive composition, conducted by the composer himself, was built round a medley of Swiss folk songs from different regions. – Grace was then said by His Eminence (the newly appointed) Cardinal Henri Schwery, and a meal was served by a team of young Chinese waitresses and waiters. During the meal there were speeches interspersed with folk dancing by emigrant groups and with other artistic performances. The first speaker was Mme Monique Paccolat, President of the Valaisans throughout the World organisation, seconded in other languages by Mr Alfred Divoré, head of this association's guides and interpreters, and by Mr Raymond Loretan, the Valais Ambassador to Europe, both of whom acted as masters of ceremony. Next came a speech – in French, English and Spanish – by Mr Gilbert Debons, Mayor of Sion; this was followed by more folk dancing and Argentinian songs by the very attractive singer, Sandra Gaillard. After that, the audience cheered Mr Bernard Comby, Head of the Valais Government, who spoke to them mainly in his fluent Spanish; his speech was followed by an impressive series of presentations made to him by the Argentinians.

M.K.E.



Le cardinal Schwery a célébré une bénédiction du saint sacrement devant une foule recueillie.

La Yougoslavie court « à la catastrophe »

BELGRADE/ZAGREB (ATS/REUTER/AFP). — L'initiative de paix européenne pour mettre fin aux combats interethniques en Croatie s'est soldée hier par un échec. Le chef de la mission de la Communauté européenne (CE), le ministre néerlandais des Affaires étrangères, Hans Van den Broek, a déclaré que la Yougoslavie courait « vers la catastrophe ».

Arrivé vendredi en Yougoslavie avec ses homologues portugais et luxembourgeois, le chef de la diplomatie de La Haye avait qualifié l'initiative de dernière chance de paix pour le pays. Après deux jours de négociations intensives, les trois ministres de la CE ont mis fin à leur mission à la suite du boycottage par la Serbie et ses alliés d'une réunion entre la troïka européenne et la présidence fédérale.

La CE entendait proposer un accord fondé sur l'appel au ces-

sez-le-feu lancé samedi matin par l'instance collégiale de Belgrade. Cet appel était la dernière tentative en date pour mettre fin aux violences serbo-croates qui ont fait des dizaines de morts en Croatie depuis la proclamation d'indépendance de cette république, le 25 juin, le même jour que la Slovaquie.

La Croatie a approuvé l'appel au cessez-le-feu, mais elle tente surtout d'obtenir de la CE l'envoi d'observateurs sur son territoire pour qu'ils supervisent un arrêt

des hostilités, comme en Slovaquie où leur mission a été un succès.

La Serbie accusée

Le ministre luxembourgeois Jacques Poos a déclaré que « la responsabilité (de l'échec) incombe à ceux qui veulent redessiner les frontières intérieures de la Yougoslavie ». « En clair, M. Poos veut dire la Serbie », a immédiatement ajouté le Croate Stipe Mesic, chef de la présidence collégiale.

La mission européenne a rencontré samedi soir le président serbe, Slobodan Milosevic. Ce dernier a imputé à la Croatie et à la Slovaquie l'escalade de la violence. Il les a accusées d'avoir rompu l'accord de Brioni conclu le 7 juillet pour un cessez-le-feu dans le pays. Slobodan Milosevic a également souligné que la Serbie ne permettrait pas le déploiement d'une force européenne de maintien de la paix en Yougoslavie, a rapporté Tanjug.

La Croatie gèle ses relations avec la Serbie

A Bonn, le ministre allemand des Affaires étrangères, Hans Dietrich Genscher, a demandé aux Pays-Bas, qui occupent actuellement la présidence de la CE, de convoquer les chefs de la diplomatie des Douze lundi en réunion extraordinaire. M. Genscher s'était prononcé vendredi dernier pour une force d'interposition de la CE ou de la CSCE (Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe) en Yougoslavie, tout en soulignant que « ce genre de forces armées n'existe pas au sein de la communauté ».

Samedi, le Parlement de Zagreb a décidé le gel de toutes ses relations avec la Serbie. Il a cependant laissé la porte ouverte à des négociations, en approuvant la création d'un gouvernement d'union nationale jugé plus modéré que le précédent, et en reje-

tant les appels des radicaux à une mobilisation générale des forces croates. Le Parlement a ainsi notamment avalisé le remplacement de Sime Djodan, ministre de la Défense, et considéré comme un « dur » du parti majoritaire, par Luka Bebic, considéré comme un modéré de ce même parti nationaliste.

Les combats continuent

Sur le terrain, les combats entre Serbes et Croates ont encore fait au moins onze morts ce week-end en Croatie. A Karlovac, au sud de Zagreb, trois policiers croates ont été abattus par des hommes masqués vêtus d'uniformes de la police serbe, ont déclaré les autorités croates.

En Croatie orientale, deux personnes ont été tuées au cours de fusillades dans la nuit de samedi à dimanche, selon la police. Des explosions et des tirs d'artillerie ont été entendus à la frontière avec la Serbie.

En bref

● RÉTABLISSEMENT DU TRAFIC FERROVIAIRE EN ESPAGNE

MADRID (ATS/AFP). — Le trafic ferroviaire espagnol a été pratiquement rétabli hier matin après les deux attentats à la bombe commis contre des voies ferrées dans la nuit de vendredi à samedi. a-t-on appris auprès de la Société nationale des chemins de fer espagnols (RENFE).

● LE CERCLE ARCTIQUE « DÉPLACÉ »

STOCKHOLM (AP). — Les touristes qui se rendent dans le nord de la Suède pour avoir le plaisir de franchir le cercle polaire arctique ont été trompés par le bureau local du tourisme, qui avait déplacé le panneau pour le rapprocher d'une cafétéria.

Les responsables du tourisme de la ville d'Overtornea ne trouvaient pas d'endroit pratique pour installer des parkings près du panneau indiquant le franchissement du cercle polaire arctique. Ils ont donc tout bonnement déplacé le panneau de quelques kilomètres.

Allemagne, Autriche et Roumanie

L'eau meurtrière



MUNICH - VIENNE (ATS/AFP/Reuter). — Les inondations qui affectent depuis plusieurs jours le sud de l'Allemagne et plusieurs provinces autrichiennes ont fait jusqu'à hier neuf morts, dont deux enfants. En Roumanie, le bilan des inondations catastrophiques de la semaine dans le nord-est du pays s'est alourdi ce week-end. Les autorités font état de 73 morts et 64 disparus. La Moldavie compte 20 000 sans abri, et les récoltes sont perdues dans de nombreuses régions.

Au moins cinq personnes, dont une fillette de 7 ans, ont péri en Bavière, où plusieurs localités ont été submergées à la suite de pluies torrentielles qui se sont abattues sur la vallée du Danube, a annoncé hier la police.

A Passau, la ville la plus gravement sinistrée, les eaux atteignent hier une hauteur de 1 m 70 dans certaines rues.

Salzburg, ville sinistrée

En Autriche, quatre personnes, dont un enfant de 5 ans, ont été les victimes des plus graves inondations survenues depuis trente ans.

De nombreuses villes autrichiennes, dont Salzburg, qui accueille à l'heure actuelle le célèbre festival de musique, Linz et Krems, ont été déclarées villes sinistrées. A Salzburg, des quartiers entiers sont en partie submergés et une épaisse boue recouvre de nombreuses rues.

Les dégâts de ces inondations inhabituelles en été sont déjà estimés à des centaines de milliards de schillings (1 franc vaut 8 schillings environ). Les autorités espèrent maintenant que les prévisions météorologiques, plus optimistes pour cette semaine, permettront d'amorcer la décrue du Danube et des autres cours d'eau.

Proche-Orient

La conférence « de la paix » prend forme

TUNIS (AP). — Les discussions triangulaires sur le processus de paix au Proche-Orient se sont poursuivies hier au Maghreb où, après Rabat, le secrétaire d'Etat américain James Baker était à Tunis pour convaincre le président Zine el Abidine Ben Ali de faire pression sur les Palestiniens afin qu'ils acceptent la conférence de paix.

Précédant là encore M. Baker, Yasser Arafat était lui à Alger pour présenter sa position, tandis qu'un de ses proches estimait que les Palestiniens participeraient à la conférence.

Le gouvernement israélien a approuvé, par seize voix contre trois et un absent, l'acceptation conditionnelle de participer à cette conférence prévue en octobre. Le ministre du Logement Ariel Sharon, celui sans portefeuille Rehavam Zeevi et celui des Sciences Yuval Neeman ont voté contre, mais aucun n'a démissionné.

En Tunisie où il est arrivé peu avant 13 heures, M. Baker s'est aussitôt rendu au palais présidentiel de Carthage pour y rencontrer

M. Ben Ali. Ce dernier s'était entretenu samedi avec M. Arafat, qui avait dit avoir « pleine confiance » en lui pour défendre la cause palestinienne. Mais M. Ben Ali a dit n'avoir aucun message pour M. Baker, qui ne prévoyait aucune rencontre avec l'OLP, dont le siège est à Tunis.

« Nous espérons fortement, bien sûr, maintenant qu'Israël est à bord suite à l'approbation du cabinet et que les Arabes y sont aussi, que les Palestiniens décideront de vouloir aussi participer à un processus de paix dynamique et viable », a souligné M. Baker.

Yasser Arafat est arrivé hier après-midi à Alger où M. Baker doit achever aujourd'hui sa tournée maghrébine. Le chef de l'OLP s'est déclaré « en faveur de la paix mais pas aux dépens des Palestiniens », ni de la « légalité internationale ».

Son conseiller en chef Bassam Abou Charif est allé un peu plus loin, à Tunis, en affirmant : « Je ne crois pas qu'il y aura un obstacle tel qu'il empêchera les Palestiniens d'aller à la conférence. »



James Baker et le président tunisien confiants.

La condition d'Israël

M. Arafat avait déploré samedi sur Antenne 2 que Washington ait cédé au « chantage » d'Israël, qui

pose un « diktat » en refusant tout représentant de l'OLP, de Jérusalem-Est ou de la diaspora palestinienne. Il a toutefois tenu la main aux Israéliens pour « qu'ils fassent avec nous la paix des braves dont parlait De Gaulle ».

Les naufragés de la Côte sauvage sauvés

Nonante minutes plus tard, l'«Oceanos» sombrait

21 personnes manquent à l'appel

EAST LONDON (AP). — Au terme d'une nuit d'angoisse, 557 des quelque 600 occupants du paquebot grec «Oceanos», en perdition au large des côtes sud-africaines, ont été secourus hier par des hélicoptères militaires et des cargos croisant dans cette zone de l'océan Indien. Mais, en soirée, 21 autres manquaient toujours à l'appel.

Le commandant Andre Botes de l'armée de l'air sud-africaine a fourni ces chiffres en déclarant que tout ou partie des personnes manquantes ont sans doute été secourues par les navires se trouvant sur zone au moment du naufrage, mais n'ont pas encore pris contact avec les autorités.

Douze heures après que ce luxueux bâtiment construit en 1952 eut commencé à s'enfoncer dans les flots démontés de la Côte sauvage, au sud-est de l'Afrique du Sud, tous ses occupants avaient pu être évacués avant midi (HEC). Une heure et demie après l'évacuation des derniers passagers, le bateau a coulé.

Plusieurs centaines de passagers avaient d'abord pris place à bord des canots de sauvetage du paquebot avant d'être recueillis par trois navires marchands, dont un pétrolier. Une quinzaine d'hélicoptères de l'armée sud-africaine se sont ensuite portés au secours des quelque 200 derniers occupants en les évacuant à l'aide de treuils tandis que l'«Oceanos» accentuait son inclinaison. Le commandant Botes a précisé dans l'après-midi que le paquebot avait une gîte de 75 degrés.



Un attentat ?

LE CAP (ATS/Reuter). — Le paquebot grec «Oceanos» avait fait l'objet d'une menace d'attentat à la bombe juste avant d'appareiller, a déclaré la police sud-africaine.

Un porte-parole de la police sud-africaine a précisé que les autorités portuaires d'East London, port sur l'océan In-

dien, avaient reçu la menace par téléphone peu avant que l'«Oceanos» appareille à destination de Durban. Mais le capitaine du navire avait refusé de laisser la police enquêter à bord. « Il y a eu une menace d'attentat à la bombe d'un inconnu, mais nos policiers n'ont pas pu enquêter », a dit le porte-parole.

En bref

● ZIMBABWE : 88 MORTS, DONT 83 ENFANTS

HARARE (AP). — Quatre-vingt-trois enfants, quatre enseignants et le chauffeur ont été tués samedi soir dans un accident d'autocar près de Nyanga, dans l'est du Zimbabwe. Onze autres enfants ont été grièvement blessés. L'autocar s'est renversé alors qu'il ramenait les écoliers d'une compétition sportive. L'accident serait dû à l'assouplissement du conducteur.

● DIX-NEUF MORTS AU PENDJAB

DELHI (ATS/AFP/Reuter). — Dix-neuf personnes ont été tuées, dont 17 militants sikhs, dans l'Etat indien du Pendjab (nord) au cours d'incidents liés à la campagne menée par des séparatistes sikhs, a annoncé hier l'agence de presse indienne PTI. D'autre part, huit policiers ont été tués samedi par des rebelles maïistes dans l'Etat de l'Andhra Pradesh, dans le sud de l'Inde, rapportaient les agences de presse indiennes hier.

● UN REQUIN SUR LA CÔTE LIGURE

ROME (AP). — Les autorités portuaires de la ville de Gênes ont décidé d'intensifier leurs patrouilles le long de la côte Ligure depuis que plusieurs vacanciers ont signalé la présence d'un squalo près de leur embarcation. Un responsable du port de Gênes a précisé que cinq vedettes sillonnent à présent au large de Santa Margherita Ligure et d'autres ports de la région.

● LA CAMORRA ACHÈTE SUISSE

CÔME (ATS). — Un camion transportant 24 fusils mitrailleurs, 6 pistolets, une grenade et plusieurs détonateurs ainsi que de la poudre à canon et 5000 pièces de munition a été intercepté près de Naples en septembre dernier par la police, a indiqué celle-ci à Côme vendredi. Les armes, qui étaient visiblement destinées à la mafia napolitaine — la camorra — ont été achetées en Suisse, ont précisé les autorités italiennes.

Comores

Tentative de coup d'Etat

MORONI (ATS/AFP). — Le président de la Cour suprême des Comores, M. Ibrahim Halidi, a été placé dimanche après-midi en résidence surveillée, a-t-on appris de source informée à Moroni, où le président de la République Saïd Mohamed Djohar a annoncé

l'échec d'une tentative de coup d'Etat.

La Cour suprême avait prononcé samedi « l'empêchement » du président Djohar et décidé sa destitution, en l'accusant de « négligences graves ».

LES SPORTIFS
qui savent compter
ACHETENT CHEZ:
CRETTAZ
Chaussures
Sport & Mode
RIDDES - SAXON

Athlétisme
**Record
du monde
égalé
à Monaco** 22

MEUBLES
decarte
saxon
TOUTE UNE EQUIPE
A VOTRE
SERVICE! Tél.
15'500m² d'exposition (026) 44 35 44

sports

Nouvelliste

Saint-Gall - Sion 0-2 (0-0)

Hâte-toi lentement!

L'Espenmoos ne fait plus peur! Sion comme Lausanne a mis le doigt dans la plaie. Il lui a suffi d'attendre sagement la seconde mi-temps pour porter l'estocade.

De notre envoyé spécial
Jacques Mariéthoz

Curieux! Il y a dix jours, Van den Boogaard battait Stiel à la 59e et à la 87e minute. Samedi, Sion infligeait le même score en inscrivant ses buts à la 52e et à la 90e minute. Saint-Gall non seulement n'inquiète plus mais ne tient pas la distance. Zamorano et Rubio n'ont pas été remplacés...

Ce constat établi, Sion n'affrontait pas pour autant un tigre de papier. A l'image d'Irizik, Saint-Gall a du muscle. A défaut d'un moral d'acier, il reste des idées à l'Espenmoos en suivant Mardones ou Raschle.

Tout cela demeura insuffisant face à Sion, solide en défense, intelligent dans le compartiment intermédiaire et certainement en devenir en attaque. Là, Tudor (passe d'égalisation pour Brigger face à Aarau et rebote samedi sur le but de Gertschen) a une place à prendre.

En défense, Geiger et Brigger se sont joués de toutes les balles balancées devant les buts de Lehmann. Fournier, toujours aussi bon, et Sauthier rendirent muets Bertelsen et Raschle. En plus ils participèrent activement, à tour de rôle, à l'offensive.

Réflexion et élaboration
Dans sa nouvelle formule (4-3-3), Sion ne peut que progresser dans sa recherche du juste équilibre.

Calderon, Piffaretti et Gert-



Le premier but. La balle a passé de la tête de Gischer (au sol à droite) sur la transversale avant de revenir en jeu. Orlando, en partie caché par Baljic (11), a plongé tête en avant pour la propulser au fond des filets.

schen ont besoin d'aide dans leur mission de réflexion et d'élaboration des actions. Ils la reçoivent dans la mesure où le soutien de la défense (des latéraux surtout) et des attaquants (pas de retrait lorsque l'adversaire est en possession de la balle) est effectif. A l'Espenmoos, dans l'ensemble, tout a bien fonctionné.

Sur le plan de l'efficacité, l'ouverture du score fut un modèle du genre. La passe de Calderon, l'envoi lobé de Gertschen par-dessus le gardien Stiel et la conclusion d'Orlando (son placement et réflexe de son coup de tête) ont constitué une synchronisation exemplaire.

Attente
Ce Saint-Gall-Sion n'a pas

soulevé le stade. Dans un premier temps, les Sédunois partirent... pour attendre la réaction adverse. L'ouragan arriva sous forme de brise légère. Gertschen (2e), Brigger (10e) et Piffaretti (13e) durent dévier en corner trois ballons tièdes à défaut d'être brûlants.

La réaction vint plus appuyée à la 24e (tête de Raschle) et à la 43e (essai de Blättler). Les deux fois Lehmann se chargea de la parade.

Fruit mûr
L'équipe de Jara maîtrisée n'avait réussi que des esquisses de velléité.

Sion prit donc le relais après la pause. En sept minutes, il fit mieux que Saint-Gall durant toute la première mi-temps. Orlando reprenait de

la tête une balle sauvée sur la ligne par Fischer et ouvrait le score. Le fruit était mûr!

Depuis ce moment, depuis qu'il passa de la réflexion à la réalisation, tout devint facilité pour Sion. A la 55e, Orlando (reprise directe du gauche), à la 59e, Baljic (beau coup de tête plongeante) et Calderon (reprise directe) promènèrent sous le nez de Stiel le second but.

Le 2-0 ne vint cependant qu'à la 90e lorsque Gertschen exploita parfaitement une remise de Tudor entré en jeu pour Baljic sept minutes plus tôt.

De l'Espenmoos, les Sédunois ramènent deux points précieux.

Zurich à Tourbillon
Demain soir, Sion rencontre Zurich. Battus samedi face à Lucerne (0-1), les Zurichois s'étaient imposés au Wankdorf devant Young Boys (0-2) lors de la seconde journée.

L'équipe de Trossero sera-t-elle plus efficace face à Zurich qu'elle le fut en recevant Aarau?

Tourbillon nous donnera la réponse demain soir.

nos mini-interviews

Kurt Jara
«Nous étions bien organisés mais la première faute de notre défense nous a valu le premier but. Pour le moment, Saint-Gall a de la peine à s'exprimer car Cardozo n'a pas retrouvé toute son efficacité. Je suis cependant persuadé que d'ici peu il inscrira de nouveaux buts.»

Enzo Trossero
«Je crois que nous avons bien contrôlé la rencontre. J'ai été surpris car je m'attendais à rencontrer un Saint-Gall plus costaud, plus désireux de réagir après son mauvais début de championnat. Ce fut un match un peu triste, je le reconnais. En première mi-temps surtout, il ne s'est rien passé. Durant cette période, nous avons été très attentifs.»

Après la pause dès le but d'Orlando, nous avons maîtrisé le match sans subir de danger malgré la pression saint-galloise durant les dix dernières minutes.

J'apprécie cette deuxième victoire à l'extérieur. Nous avons mieux commencé le championnat que la saison dernière. Maintenant, il faudra absolument réussir aussi bien à Tourbillon. Le point perdu contre Aarau laisse des regrets.» J.M.

résultats

Aarau - Lausanne	0-3 (0-1)
Lugano - Young Boys	1-4 (0-2)
Saint-Gall - Sion	0-2 (0-0)
Servette - Wettingen	1-1 (0-0)
Xamax - Grasshopper	0-1 (0-0)
Zurich - Lucerne	0-1 (0-0)

classement

1. Lausanne	3	3	0	7-1	6
2. Sion	3	2	1	5-1	5
3. Wettingen	3	1	2	5-2	4
4. Grasshopper	3	2	0	6-4	4
5. Lucerne	3	2	0	4-3	4
6. Zurich	3	1	1	3-2	3
Servette	3	1	1	3-2	3
8. Aarau	3	1	1	5-4	3
9. Young Boys	3	1	0	4-5	2
10. Lugano	3	1	0	4-9	2
11. NE Xamax	3	0	3	1-5	0
12. Saint-Gall	3	0	3	0-9	0

demain soir

20.00 Grasshopper - Servette
Lausanne - Lugano
Lucerne - Saint-Gall
Sion - Zurich
Wettingen - NE Xamax
Young Boys - Aarau

classement des buteurs

1. Van den Boogaard (Lausanne/+ 1) 3. 2. Wassmer (Aarau), Knup (Lucerne), Trellez (Zurich), Nyfeler (Wettingen), Közle (Grasshoppers/+ 1), Zuffi (Lugano/+ 1), Orlando (Sion/+ 1), Bregy (Young Boy/+ 1), Dieltin (Servette/+ 1) 2.

notes

Devant 7500 spectateurs Buts d'Orlando et Gertschen

Saint-Gall: Stiel; Fischer; Irizik, Sidler, Hengartner; Blättler, Mardones, Raschle, Gambino; Bertelsen, Cardozo. **Entraîneur:** Kurt Jara.

Sion: Lehmann; Geiger; Sauthier, Brigger, Fournier; Calderon, Piffaretti, Gertschen; Manfreda, Baljic, Orlando. **Entraîneur:** Enzo Trossero.

Buts: 52e Orlando. 90e Gertschen.

Changements: Thüler pour Gambino (50e). Lopez pour Manfreda (78e). Mauerhofer pour Sidler (80e). Tudor pour Baljic (83e).

Avertissement: à Hengartner (jeu dur, 41e). Stade de l'Espenmoos. 7500 spectateurs. Arbitre: M. Galler d'Untersiggenthal.

Saint-Gall joue sans Zambrano (suspendu) et Cimino (blessé). Sion est encore privé de Clausen (blessé).

Corners: 11-0 (4-0).

Fait spécial: A la 52e le tir lobé de Gertschen qui allait amener l'ouverture du score fut détourné dans un premier temps par Fischer. De la tête, le capitaine saint-gallois dévia la balle sur la transversale. Orlando exploita le retour du ballon pour battre Stiel.

Demain à Tourbillon (20 heures)

SION - ZURICH

Match comptant pour le championnat avec deux équipes au football attrayant

John Trellez. Le Colombien de Zurich.

le mobilier du bien-être!

anthamatten

Ing.dipl. Fust TV/HIFI/VIDEO



Hit Fust 995.-

Location 32.-/m.*, AS incl.

Tous les nouveaux modèles de chaînes stéréo Midi Pioneer livrables à partir du stock; par ex.:
Chaîne stéréo Pioneer Mini N-30
 2 x 20 Watt. Lecteur CD. Télécommande.



Hit Fust 199.-

Vous économisez 50.-

Téléviseur Roadstar CTV-901
 Ecran couleur LCD 56 mm.



Hit Fust 1495.-

Location 60.-/m.*, AS incl.

Grand choix de nouveaux modèles de caméscopes; par ex.:
Caméscope Panasonic NV-G 1



Hit Fust 995.-

Location 39.-/m.*, AS incl.

Tous les nouveaux modèles de magnétoscopes Panasonic livrables à partir du stock; par ex.:
Magnétoscope Panasonic NV-J 40
 AS = Service en abonnement

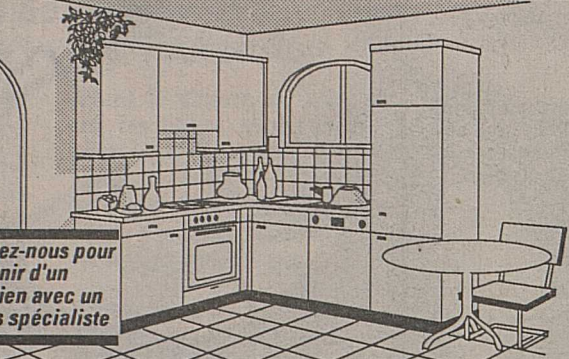
- Durée minimale de location 6 mois *
- Choix immense, toutes les marques en stock
- Gros rabais sur les modèles d'exposition et d'occasion
- Garantie du prix le plus bas (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours et pour le même appareil, un prix officiel plus bas)

• Sion
av. de Tourbillon 47
 Téléphone (027) 22 17 66

● BLAUPUNKT DENON FINLUX FUNAI GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS PIONEER SAMSUNG SANYO SONY Technics TELEFUNKEN YAMAHA HIFI

Ing.dipl. Fust CUISINES / BAINS

FLORIDA
 Appareils et montage incl.
au lieu de 10'817.-
8990.-



Cuisine stratifiée. Appareils encastrables de marque Bosch: lave-vaisselle SMI 4026, cuisinière HEE 616 G, réfrigérateur KTL 1631, hotte et éviers Franke.

Appelez-nous pour convenir d'un entretien avec un de nos spécialiste

LE SERVICE FUST
 • En permanence, cuisines d'exposition à prix coutant • Garantie de 5 ans sur les meubles • Rénovation prise en charge
 • Offre immédiate par ordinateur en fonction de des désirs • Grand choix d'appareils de toutes marques



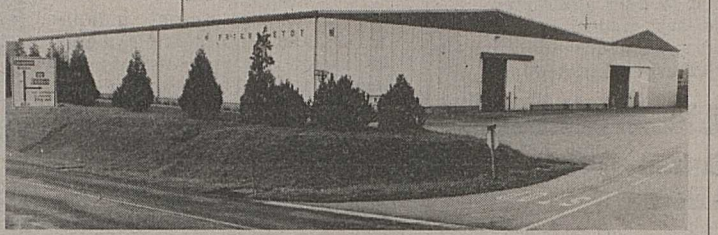
CUISINES/BAINS ELECTROMENAGER LUMINAIRES TV-HIFI-VIDEO

Sion, av. de Tourbillon 47
 Tél. (027) 23 13 44

Venez visiter nos expositions cuisines permanentes!

ENTREPÔT FRIGORIFIQUE ETOY


CH-1163 Etoy Tél. 021/807 37 88 - 807 36 44 Fax 021/807 35 69



- A louer:
- Chambres atmosphère contrôlée
 - Chambres de congélation
 - Chambres frigorifiques

ANNONCES DIVERSES

RÉNOVATION DE



BAIGNOIRE (027) 55'50 40

- dans toutes les teintes sanitaires
- garantie 5 ans
- Système vitrification

RENOBAD-SCHNYDER, rue de Villa 7, 3960 SIERRE

RACLETTE ET GRILLADES
 à toute heure à la terrasse ombragée du

CAFÉ DE L'AVIATION

Bienvenue à tous.
 SERGE GRANGES
 Maurice-Troillet 108 - Sion
 Tél. (027) 22 21 19 - Places de parc

► Ce soir, lundi, dès 18 h 30: soirée animée par NATHALIE à la guitare



Une conduite sûre nécessite de bons freins

CHANGEZ DE SILHOUETTE

Les 3 actions indispensables pour venir à bout des problèmes les plus récalcitrants.



- Le nouveau G. 5 déluge la graisse en profondeur, restructure et raffermi vos tissus.
- Le CTR élimine les adypocitis, fait disparaître les formes disgracieuses aux hanches, ventre, et cuisses.
- Le BIOZONE active la circulation sanguine en véhiculant ainsi les déchets (cellulite).

Opter pour nos soins, c'est trouver entière satisfaction et en finir avec les dépenses inutiles, décevantes et coûteuses.

N'hésitez plus pour une analyse gratuite.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT

Sion Rue du Scex 45 027 22 33 68
 Lausanne Av. Ruchonnet 1 021 20 99 63
 Montreux Av. du Casino 36 021 963 77 31

Lundi - Jeudi 9 heures - 20 heures
 Vendredi 9 heures - 17 heures

Crédit privé

Maintenant jusqu'à Fr. 50.000.-

Montant (exemples)	12 mensualités	24 mensualités	36 mensualités	48 mensualités	60 mensualités
Fr. 5 000.-	444.50	235.20	165.80	131.40	110.90
Fr. 10 000.-	889.10	470.50	331.70	262.70	221.80
Fr. 20 000.-	1778.20	940.90	663.30	525.40	443.60
Fr. 30 000.-	2667.30	1411.40	995.00	788.10	665.30
Fr. 40 000.-	3556.40	1881.80	1326.60	1050.90	887.10
Fr. 50 000.-	4445.50	2352.30	1658.30	1313.60	1108.90

027/21 21 71

Comparez!

Comparez conditions et mensualités:

Intérêts 12 1/2% et tous frais (assurance solde de dette, etc.) compris!

Envoyez-moi svp une documentation sur vos crédits privés

Nom: _____
 Prénom: _____
 Adresse: _____
 NPA/Lieu: _____

A renvoyer à: **BANOUE MIGROS**

1950 SION, Avenue de France 10
 Face Gare, à 100m. Métropole

POUR BIEN SUIVRE LA SAISON DE FOOT

L'ALMANACH DU FOOT SUISSE

- L'effectif des 36 équipes de Ligue nationale
- Les chiffres et les faits de la saison 90-91
- Les hommes qui feront la saison 91-92
- + un super-poster calendrier!
- Le guide indispensable pour tous les supporters et les amoureux du football



96 pages, dont 32 en couleur. Prix de vente: 9 francs.

BULLETIN DE SOUSCRIPTION

A renvoyer à: DB Editions, CP 2170, 1110 Morges 2 avant le 10 août 1991

Je commande..... **Almanach du foot 91**
 au prix spécial de frs 7.- l'exemplaire (au lieu de 9.- dans le commerce)

Nom:.....
 Prénom:.....
 Adresse:.....
 NAP/Ville:.....



Bestiaire

Des vacances en toute quiétude

L'heure des grandes vacances approche, avec ses tableaux de mer azur, de sable blanc et de soleil chaud. Un rêve, ces promesses balnéaires, dont votre ami à quatre pattes sera bien sûr de la partie!

Certes, l'espace d'un instant, vous avez songé à le laisser à la maison, sous bonne garde. Vous avez aussi émis la possibilité de le placer en chenil. Mais les enfants ont objecté qu'il s'ennuierait, ce qui est vrai: à chaque valise, il gémit, supplie, pour battre de la queue à l'apaisant «On y va!»...

Donc votre chien vous accompagnera sur les grandes routes, vous prendra d'assaut dans les vagues, vous aspergera dans les dunes, et vous entraînera dans les pins au soleil couchant. Voilà qui est plutôt idyllique comme perspective. La réalité répondra à ces attentes, si vous avez

pris un minimum de précautions.

Tout prévoir

Avant le départ, on aura coché les hôtels, clubs et campings qui acceptent les animaux. Il en ira de même pour les plages: tenir son copain en laisse à journée faite, quand il est toléré, c'est pas drôle...

Et puis, si les humains ne se déplacent pas sans un nécessaire de toilette, une trousse de médicaments, divers papiers d'identité, et quelques bons livres à déguster sous un parasol, l'animal requiert, lui aussi, un minimum de bagages. On n'aura garde d'oublier ses carnets de vaccination, en ayant vérifié au préalable que les vaccins prescrits sont toujours valables. On emportera également une petite trousse de pharmacie comprenant une pince à épiler, thermomètre,

talc, collyre, nettoyant pour les oreilles, collier contre les tiques et les puces, produits anti-diarrhéiques et autres ciseaux, shampoing, alcool et pansements. On pensera enfin aux divers objets qui font partie de son environnement habituel: laisse et collier mentionnant vos coordonnées, sifflet ultra-sons, jouets et gamelle. A ce propos, les aliments préparés simplifient la vie, et si le chien n'y est pas habitué, on peut toujours essayer de le conditionner un peu à l'avance.

Double protection

Et maintenant que tout est prêt, il ne reste plus qu'à agrémenter le voyage de haltes répétées. Dans la mesure du possible, on évitera de laisser l'animal à l'intérieur de la voiture: un coup de chaleur peut



Parés pour le grand départ! En costume de Batman, on ne risque plus rien.

être très grave, voire mortel. Convenablement abreuvé, rafraîchi au besoin avec un gant humide, le chien ne devrait pas trop souffrir du déplacement.

Sur place, vous veillerez à tenir votre chien en laisse jusqu'à ce qu'il soit habitué à son nouvel environnement. Sur les plages fort fréquentées, le système du piquet a fait ses preu-

ves: convenablement fiché en terre, il offre à l'animal la liberté que lui procure la longueur de la chaîne ou de la corde. C'est moins bien que la complète indépendance, mais c'est mieux qu'une bataille rangée avec un rival ou encore le regard incendiaire de voisins soucieux de leur tranquillité. Ce système d'ancrage s'avère également utile en pi-

que-nique, puisqu'il permet au maître de garder son chien à vue.

Pour ce qui est des balades, il y a juste une règle à observer: l'eau glacée des ruisseaux et torrents de montagne n'est pas des plus indiquées.

Et voilà! Avec ces quelques règles, on est paré pour les plus beaux des voyages...

Fabienne Luisier

la presse d'autrefois

C'était en 1951

Il y a quarante ans, le 16 août, mourait Louis Jouvot. Mais l'on prit moins garde à cette disparition qu'à un miracle survenu à Lourdes, ou à un empoisonnement au pain qui secoua la population de Pont Saint-Esprit.

Raymond Gaeris défraie donc la chronique, en cet été 1951. Car depuis qu'il a participé au pèlerinage de mai à Lourdes, sa vue s'améliore lentement mais sûrement: souffrant d'une rétinite pigmentaire atrophique qui l'avait rendu complètement aveugle, il a déjà récupéré entre 40 et 50% de son acuité visuelle. Perplexes, les experts constatent, et s'interrogent...

Du côté de Montpellier, en revanche, le doute n'est plus permis: c'est l'ergot de seigle qui doit répondre du vent de panique et de folie soufflant sur Pont Saint-Esprit. Pour avoir consommé du pain ainsi empoisonné, cent soixante personnes souffrent de troubles divers, qui vont de l'hallucination à la démence. D'ailleurs, nombre des victimes ont tenté de se suicider, en se jetant par la fenêtre ou se précipitant dans le Rhône. Mais s'agit-il vraiment d'un acte désespéré? On ne connaît pas encore le LSD...

En Valais, pendant ce temps, la vie continue son train-train. Un quotidien ce-

pendant différent de celui d'aujourd'hui, à en juger par les petites annonces.

Voyons d'abord les offres d'emploi. Aux garçons, on propose le plus souvent des postes de menuisier ou charpentier, sans oublier les moutonniers, bergers trayeurs, et autres porteurs de pain, charretiers et apprentis-miroitiers. Et puis, une famille recherche un domestique de campagne, en précisant: «débutant ou Italien accepté». Y aurait-il un zeste de racisme sous-jacent? Les places réservées aux filles - sommelières, bonnes, cuisinières - posent aussi de singulières restrictions. Dans un

restaurant jurassien, on cherche une aide de 18 à 22 ans qui soit catholique avant toute chose. Ici, pour tenir le ménage dans une famille de trois personnes à la campagne, on engagerait «fille, veuve ou même fille-mère». Ailleurs, un ménage de campagne à la recherche d'une aide précise: «Italienne acceptée»...

Décidément, la rubrique des objets perdus est plus savoureuse. Que n'a-t-on pas égaré, sur les routes sans doute poussiéreuses de la vallée du Rhône, quelque part entre Aigle et le Haut-Valais? Les uns courent après «une plaque de moto VS 513, un manteau de pluie beige et un

slip de bain jaune et noir.» Les autres cherchent tantôt un «sac de touriste avec effets personnels», tantôt encore une jupe de laine écossaise. Comment a-t-elle fait pour s'envoler entre Saint-Maurice et Evionnaz?

Côté animaux, on perd moins qu'on ne vend. Et de ce côté-là, les bonnes affaires ne manquent pas. Ici, on offre à la même adresse «un bon mulet de six ans avec attelage complet, ou séparément» et un accordéon chromatique. Là, on propose «faute d'emploi mule d'un certain âge, sage, facile à tous travaux». Enfin, un chasseur de Lens vante ses «chiens courants, en

pleine forme, hors ligne, deux ans et demi, chassant tout gibier, le lièvre de préférence.» On en a décidé pour son argent, surtout qu'un essai d'une semaine est inclus dans le prix (200 francs). Les intéressés pouvant toujours s'adresser à la banque Procrédit de Fribourg, qui fait déjà de la «pub» pour des «prêts très discrets à personnes solvables». Cela à l'époque où l'on peut louer un plancher de bal de 100 m² à 120 francs le week-end, ou nettoyer le bétail avec «la poudre pour vaches vélées» diffusée par la pharmacie de l'abbatiale de Payerne... Fabienne Luisier

67

Une heure avant la nuit

Ginette Briant

© Ginette Briant

FEUILLETON

- Hum!
Cette fois-ci, Herbert joua l'indifférence, mais quand le valet se leva, il lui jeta un regard inquiet:
- Alors?
- Du beau monde, vraiment! décréta-t-il d'un air méprisant. Je croyais que vous ne deviez rencontrer chez les Favigny d'Estombes que des gens de qualité!
- Je le croyais aussi.
- Seul le pianiste me paraît avoir mené une vie honnête dépourvue d'extravagance. Etonnant pour un artiste!
- Comme quoi il est bien difficile de porter un jugement sans avoir en main les éléments nécessaires.
Les deux hommes continuèrent de bavarder ainsi, sans que se

dégageât de leur conversation une quelconque lumière. Et soudain, John, mû par une inspiration soudaine:

- Pauvre femme!
- De qui parlez-vous?
- De la jeune épouse d'Alexis Volbert, enfermée à vie dans une clinique «ultrachic», pour reprendre les termes d'Alain Cournou. En vérité, la plupart de ces maisons ne méritent guère de tels superlatifs. Je n'en connais qu'une seule qui soit vraiment à la hauteur de sa réputation, et elle est justement située à la sortie d'Aix-les-Bains, sur la route de Grésy.
- Que dites-vous?
John, interloqué, regarda l'écrivain sans comprendre.
- Sur la route de Grésy, oui, balbutia-t-il.
- Le téléphone, John, appelez la réception et demandez le numéro d'Alain. Nous ne l'obtiendrons pas personnellement pour la bonne raison que je viens de le quitter et qu'il n'a pas encore regagné Lyon, mais sa secrétaire nous renseignera.
- Que voulez-vous donc savoir?
- Vous n'avez pas encore deviné? Cherchez bien!
- Et comme le valet semblait suivre difficilement sa pensée:
- Priez pour que l'idée qui vient de me passer par la tête ne soit pas aussi saugrenue qu'elle en a l'air! Imaginez que la femme d'Alexis Volbert soit internée dans la maison dont vous venez de me parler. Est-ce que nous ne pourrions pas en déduire que la lettre anonyme reçue par Elisabeth...
Volontairement, il laissa sa phrase en suspens, guettant dans le regard de son partenaire l'intelligence vive, capable de saisir sa suggestion et de la traduire.

- By Jove! dit John en se grattant le crâne.
Il n'ajouta rien. Préférant passer aux actes, il s'empara du combiné. Une minute plus tard, le téléphone sonnait chez Alain Cournou.
- Allô? dit une voix jeune et fraîche.
- Ne quittez pas, s'il vous plaît...

Herbert s'empara alors de l'appareil:
- Mademoiselle, je viens juste de quitter votre patron en omettant de lui poser une question de la plus haute importance. Etant donné que vous avez certainement un double du dossier qu'il a préparé à mon intention, je pense que vous pourrez me renseigner. Sir Herbert Smith au téléphone...

- Eh bien, si je puis vous être utile...
- Tout d'abord, donnez-moi le prénom de Mme Alexis Volbert.
- Martine.
- Où est-elle internée?
- Internée est un bien grand mot. C'est volontairement qu'elle reste dans la maison de repos où elle semble avoir trouvé une protection contre les vicissitudes de la vie. La maison s'appelle Les Libellules, route de Grésy à Aix-les-Bains. Nous n'avons eu que d'excellents renseignements en ce qui concerne les soins prodigués aux pensionnaires de cette clinique, l'une des plus modernes de France. Désirez-vous savoir autre chose?
- Non, Mademoiselle, merci. Mais dites tout de même à votre patron que je vous ai appelée.
- Je n'y manquerai pas.

A suivre.

ANTENNES

■ Louis Armstrong

« MERCI, SATCHMO,
ET BRAVO... »La 7
23.00

Dans le cadre de la série Jazz Memories, réalisée par Jean-Christophe Averty, La 7 propose ce soir le concert de Louis Armstrong au festival d'Antibes-Juan-les-Pins de 1967. Un régal pour les oreilles.

Très jeune, Louis Armstrong forme un quartette vocal qui chante dans les rues de la Nouvelle-Orléans. C'est déjà le début d'une grande carrière... En 1918, à l'âge de 18 ans, il entre dans l'orchestre de Kid Ory, et abandonne le cornet pour la trompette. Louis Armstrong a indéniablement tenu un rôle capital dans l'histoire de la musique. C'est grâce à lui que la forme musicale née à la Nouvelle-Orléans à la fin du siècle dernier atteint une audience universelle. En fait, il invente le jazz tel que nous le connaissons aujourd'hui. Premier véritable soliste de jazz. Il a pu montrer son génie d'improvisateur et sa sonorité incomparable, à la fois cristalline, ronde et chaleureuse. Comme

les chanteurs de blues ou de flamenco, Armstrong-chanteur ne tient pas compte de la structure intime des mots. Tous les musiciens de jazz ont plus ou moins subi son influence.

Vingt ans après sa mort, Jean-Christophe Averty qui a empêché Armstrong de tomber dans la fosse d'orchestre en 1965, nous fait revivre des moments d'exception à travers un concert donné au 8^e Festival International de Jazz d'Antibes-Juan-les-Pins en 1967. Concert au cours duquel Louis Armstrong interprète une vingtaine de morceaux en compagnie de ses musiciens Joe Muranyi, Tyree Glenn, Marty Napoleon, Buddy Catlett, Dany Barcelona et Jewel Brown.

■ Chorus Line

THE SHOW MUST GO ON!

TSR
20.05

TSR

Bien que la trame de ce «dance movie» reste légère, Chorus Line est un chef-d'œuvre du genre dans son analyse psychologique du syndrome «la gloire à tout prix».

«Chorus Line», qui triomphe depuis près de quinze ans aux Etats-Unis, apparaît comme l'épure du «musical» tant y sont respectées les unités de lieu et de temps. Pendant tout le film, nous ne quitterons jamais la scène. A l'exception de l'histoire d'amour de Zack et Cassie, le drame vécu par les protagonistes se résumera dans leur désir effréné de sortir du rang lors de cette audition publique. Chacun, sommé de s'expliquer, va vivre le bref psychodrame que son passé lui impose. Certains avec nonchalance, d'autres avec humour, d'autres enfin avec violence vont tenter de prouver en quelques minutes qu'ils possèdent à la fois la rage de danser et de convaincre. Et la mise en scène évolue en fonction de cette tension croissante. Le film se clôt en-

fin sur la représentation sublime et brillante du spectacle définitif: «The show must go on!»

Sur la scène d'un théâtre vide, plus de cent danseurs et danseuses passent une audition pour la comédie musicale que va monter Zack. Au fil des mouvements d'ensemble, la sélection s'opère, impitoyable. Bientôt ils ne seront plus que dix-sept, dont Cassie, qui fut la maîtresse de Zack et qui l'a abandonné pour tenter sa chance à Hollywood. Zack la refuse, puis se laisse convaincre, tandis que les autres postulants s'expliquent à tour de rôle en répondant aux questions du metteur en scène. Finalement, huit d'entre eux sortiront vainqueurs de cette compétition sans merci.

Si l'on connaît la musique de Mozart, grâce à ses partitions et que nous disposons de quelques documents, il demeure difficile d'imaginer la manière dont les opéras de Mozart étaient mis en scène à son époque.

L'équipe du magazine Opéra Magazine International propose une émission spéciale consacrée à Mozart. «La flûte enchantée» sera le fil conducteur de l'émission. A partir de différents extraits de répétitions ou de spectacles, une confrontation sera proposée entre les choix et les démarches scénographiques de plusieurs metteurs en scène, qu'ils s'inscrivent dans la tradition, ou qu'ils laissent libre cours à leur imagination. Le film s'ouvrira sur la scène de l'entracte de «La flûte enchantée» de Bergman, au moment où Zarastro regarde par «l'œil» du rideau de scène.

En avant-propos, Marie-Luise von Plessen, commissaire de la grande exposition «Mozart à Vienne, Zauberflöte», introduira le spectateur dans le monde quotidien de Mozart, à partir de documents iconographiques d'époque (peintures, gravures, plans des lieux où ces spectacles étaient représentés) qui nous permettront d'imaginer les spectacles, les règles et les difficultés d'alors, ainsi que l'importance de ces spectacles pour une société touchée peu à peu par les idéaux de la révolution.

Un extrait du film «Amadeus» de Milos Forman, pour lequel le scénographe tchèque Josef Svoboda a restitué des décors d'époque, conclura cette première séquence. (Océaniques - FR3 - 22 h 35)

pensée

C'est le moment de penser au printemps

Votre jardin se pare en août de fleurs à profusion... Ce n'est pas une raison pour oublier celles à venir! Parmi les fleurs à semer dès le 15 août, les myosotis feront merveille en mai prochain ainsi que les pâquerettes, les pensées et les silènes pendules. Posez leurs graines sur la terre et recouvrez les légèrement, à mi-ombre de préférence. Arrosez-les souvent en pluie fine ou vaporisez-les. A mi-septembre, vous repiquerez les petites pousses à dix centimètres les unes des autres ou en godets individuels. Vous les mettrez à leur emplacement définitif à la fin de l'automne ou au printemps si vous craignez l'hiver. Si vous semez en jardinière, contentez-vous d'éclaircir simplement les pousses pour qu'elles ne soient pas trop serrées. Dans le jardin, les plantes vivaces forment de grosses touffes qui ne demandent qu'à être éclaircies pour se multiplier. Séparez leurs racines à la main et replantez-les par petits groupes espacés de vingt à quarante centimètres les unes des autres. Les aubriètes, alyses, ancolies, arabis, œillets, saxifrages et ellébore supporteront admirablement l'opération. Pour les pivoines, ce procédé est le seul satisfaisant.

Un excellent «tranquillisant»

Contempler un aquarium et suivre les évolutions des poissons a un véritable effet tranquillisant chez l'homme. Ce n'est pas une histoire à dormir debout, mais le résultat d'une très sérieuse étude menée par une équipe de chercheurs de l'Université de Pennsylvanie. Les spécialistes ont même enregistré, chez les cobayes humains, une diminution de la pression artérielle et de la fréquence cardiaque. Et de prescrire l'installation d'aquariums dans les lieux de haut stress, tels les salles d'attente et cabinets dentaires! A quand le poisson rouge remboursé par les caisses-maladie? A quand les aquariums de «paix sociale» dans les ateliers chauds?

Insecticides naturels

Préférez aux insecticides du commerce quelques bonnes recettes naturelles, sans aucun risque pour votre santé, qui empêcheront insectes et autres parasites de venir vous importuner. Moustiques et araignées n'apprécient guère l'odeur des géraniums, ni celle des feuilles d'eucalyptus. Essayez aussi de placer près de votre lit, une orange piquée de clous de girofle ou, si vous ne craignez pas les larmes, un oignon coupé en deux! L'essence de citronnelle et son parfum entêtant chassent les moustiques, mais toutes les peaux ne la supportent pas. Lavez les endroits de la maison les plus prisés par les fourmis avec une décoction de feuilles de noyer ou du vinaigre. Mettez sur leur passage un citron (même pourri), du marc de café ou du thé, ou bien encore des feuilles fraîches de noyer, de tomate ou de cerfeuil. Elles iront se faire voir ailleurs... ces importunes!

FEMMES

Laitues farcies

Recette calculée pour quatre personnes

3 - 4 laitues selon les dimensions
100 g de dés de jambon, 100 g de champignons
1 oignon haché, 1 cuillerée à soupe de persil haché, 4 feuilles de sauge hachées
100 g de fromage râpé

séparer les feuilles, blanchir brièvement les plus grandes dans de l'eau salée. parer, couper finement

mélanger le tout ainsi que les petites feuilles de laitue hachées et faire revenir le mélange dans du beurre chaud.

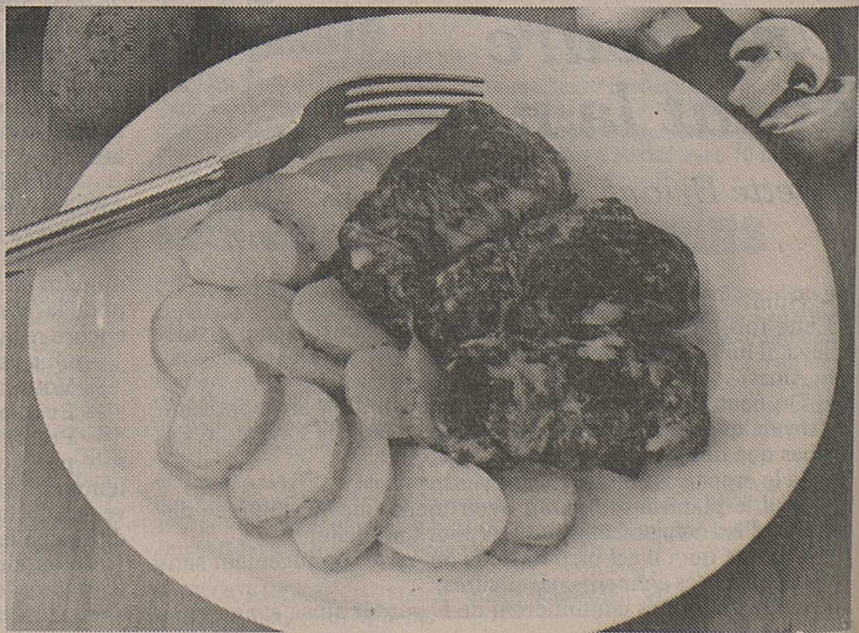
ajouter, mélanger intimement, saler, poivrer, assaisonner avec de la muscade râpée. Poser deux à trois feuilles de laitue les unes sur les autres, les farcir avec la masse et les enrouler.

peler et couper en tranches, saler légèrement et poser dans la feuille de cuisson Nalophan, poser les rouleaux de laitue dessus.

mélanger et ajouter ces liquides dans la feuille de cuisson. Fermer selon les prescriptions et mettre à cuire dans le four durant quarante minutes à 180 °.

600 g de petites pommes de terre

1 dl de demi-crème, 1 gousse d'ail pressée, 2 dl de bouillon végétal



LA RUBRIQUE DE MARIA GESSLER

LOTTO
LOTÉRIE A NUMEROS

Tirage du samedi 3 août

2	13	34
36	43	45

Numéro complémentaire: 4

Joker

Numéro gagnant: 057 453

Avez-vous aussi besoin d'aide ?

Je conseille en matière de: la boulimie, la nervosité, les maux de tête de toutes sortes, les problèmes conjugaux, les inhibitions, les angoisses, la crainte des examens, l'habitude du tabac et de l'alcool.

Le conseil à distance est aussi possible (photo).



Tous les 15 jours
le mercredi de 16 h - 19 h
à l'Hôtel du Grand-Quai
1920 Martigny

Renseignements
lu-ve 9 h - 12 h, 15 h - 19 h
sa 9 h - 12 h

(062) 26 55 15 ou (077) 47 36 20

H. U. Gerber, magnétopathe
Aarburgerstrasse 147
4600 Olten

VÉHICULES AUTOMOBILES

Peugeot 405 break SRI

1989, automatique, bleu mét., radio, valeur à neuf Fr. 27 800.— (fin de leasing). Prix Fr. 19 300.—

Tél. (021) 921 74 52, dès 19 heures.

22-481837

Bus VW

Fourgon avec portes latérales et arrière. Vitrés. Bon état.

Fr. 4200.—

Tél. (027) 86 65 26.

036-746252

Range Rover

1987, 50 000 km, climatisation, Fr. 24 900.— ou Fr. 349.— par mois.

Tél. (037) 62 11 41.

17-705725

Jeep Daihatsu Feroza

16 000 km, 1990, bleu/gris mét., toutes options, direction assistée, système cabriolet, r. K7, pneus neufs.

Fr. 19 000.— à discuter.

Tél. (027) 43 24 32.

036-745939

A VENDRE MERCEDES

500 SE AMG 91
600 SEL 91
500 SE 91
500 E, 326 CV 91
560 SEC 90
560 SEC 88
500 SEC AMG 92
500 SE 91
500 SL 83
2.3 16 87
300 CE-24 91
300 TE 4-matic 89
300 SE 88
500 SEL 86
300 E 4-matic aut. 89
300 E 86
600 72
190 E 88
190 E 2.3 90
190 E 2,6 kit sport 91
300 E 4-matic 5 vit. 88
300 D 86
300 SE 86

Seat Ibiza Horag Turbo

1989, blanche, 120 CV, 32 000 km, sièges Recaro, r. K7, kit Kamei, jantes alu. Prix à discuter.

Tél. (027) 43 24 32.

036-745916

BMW

850i aut. 91
850i 5 vit. 91
850i aut. 90
M 5 kit sport 90
M 3 Cecotto 90
M 3 Alpina 3.5 1265 PS 90
M 3 Evolution 2.5 i 90
325i X 88
750i L 89
750i 88
735i 88
Z 1 cabrio 90
535i aut. 89
535i 5 vit. 90
525i 89
325i 91
B 10 Biturbo 370 PS 88
320i 91

Seat Ibiza 1.5i 3D

blanche, 1988, 40 000 km, pneus neige, stéréo radio

Ford Escort 1.6i 3D

blanche, 1988, 72 300 km, kit carrosserie, vitres élect., verrouillage central

Daihatsu Rocky F75 Diesel

grise, 1986, 84 000 km

Mazda 626 4WD 2.2i 5D

grise, 1990, 25 000 km

Mazda 323 4WD

grise, 1990, 11 000 km.

Tél. (027) 43 37 87.

036-746061

LAMBORGHINI

Diablo

Countach

Espada

Miura S

PORSCHE

Turbo 2, 320 CV 91
Turbo Cabrio 88
Turbo Cabrio av. plat. 89
Turbo 3.3 86
Turbo 3.3 83
Carrera 4 cabrio 90
Carrera 4 coupé 90
Carrera 4 coupé 89
928 S4 90
Carrera coupé 86
Carrera turbo look. 89
928 S aut. 85
959 89
944 S 2 cabrio 90

Excellente occasion

fourgon trafic renault 4x4

3.1985, 67 000 km, bas prix.

Prof. (027) 223 413

Privé (027) 225 016.

36-744829

FERRARI

Testa 91
Testa 90
Testa 88
Testa 86
328 GTB 89
308 GTS 85
308 GTB 82
348 TB 91
348 TS 91
Mondiale coupé 83
Mondiale cabrio 91
365 GT 5 vit. 74

JAGUAR

Rolls 85
Contrat XJ 220 92-93
Daimler 4 i 90
Daimler 3.6 i 88
XJS coupé 89
XJ 12 cabrio 2x2 80
XJ 12 cabrio 85
XJ 12 cabrio 89
Rolls 76

Jolis chiots

coton de Tulear

pedigree.

Tél. (037) 31 19 39.

17-704514

DIVERS

Maserati Chamal 91
Range Rover 91
Range Rover 89
Jeep Limited 91
Jeep Limited 89
Audi Quattro V8 90
Audi Avant Quattro 90
220 CV 90
Delta Intégrale 90
Renault 5 turbo II 82
Honda NSX 91
Dodge Stealth 91
305 CV 4x4 91
Nissan 300 ZX 90
Mitsubishi 3000 VR 4 305 CV 91
Corvette ZR1 91
Corvette cabrio 91
Escort cabrio 88
Golf cabrio 88
Espace Quadra 90
Toyota Celica turbo 4x4 90
Mazda turbo 4x4 89
et divers autres véhicules neufs et occasions de toutes marques.

GARAGE ROLAND AFFOLTER
2900 PORRENTUROY
Agence Lamborghini
Tél. (066) 66 44 47
ou (066) 66 44 43
Fax (066) 66 66 92.

18-722057 480-1433

A. ANTILLE GARAGE OLYMPIC

Audi

GOLF Gti 107 CV	1987	3 p. noire	73 000 km
GOLF Gti 107 CV	1987	3 p. verte	76 000 km
GOLF 1800 cc Champion	1989	5 p. brune	26 000 km
GOLF Cabriolet 1800 cc	1987	2 p. brune	42 000 km
GOLF Syncro 1800 cc	1987	5 p. bleue	99 000 km
GOLF Syncro 1800 cc	1988	5 p. grise	47 000 km
GOLF GL 1800 cc	1987	5 p. brune	57 000 km
GOLF CL 1600 cc	1986	5 p. blanche	98 000 km
GOLF GT 1800 cc	1988	3 p. grise	32 000 km
GOLF SYNCRO 1800 cc	1990	5 p. bleue	36 000 km
GOLF GL 1800 cc aut.	1985	3 p. grise	72 000 km
JETTA GL 1800 cc	1985	4 p. bleue	95 000 km
VW COMBI 2100 cc	1988	2 p. blanche	29 000 km
AUDI 90 Quattro 20 V	1990	4 p. noire	32 000 km
AUDI coupé GT SE	1985	3 p. rouge	99 000 km
AUDI 80 1,8	1990	4 p. rouge	36 000 km
AUDI 90 2.3	1988	4 p. grise	33 000 km
CHRYSLER cab. LeBaron	1990	2 p. rouge	23 000 km
OPEL Kadett GL 1,3	1985	5 p. grise	41 000 km
TOYOTA COROLLA CL 1,6	1988	5 p. brune	83 000 km
MITSUBISHI Cordia	1989	3 p. grise	51 000 km
RENAULT 21 GTX	1988	4 p. rouge	57 000 km
FIAT Tipo 1,4	1989	5 p. grise	17 000 km
FIAT Panda 4x4	1989	3 p. grise	14 000 km
AUDI 80 1,8	1990	4 p. rouge	36 000 km
Voiture de direction			
AUDI 90 Quattro 20 V	1989	4 p. rouge	14 000 km

GARAGE OLYMPIC

Crobassières, 1950 Sion, (027) 23 35 82

Gaby Mariéthoz directeur
Charly Clavien service vente (027) 27 12 50
Christian Michellod service vente (027) 36 53 24
(077) 28 37 24

OCCASIONS

SEAT IBIZA SXI 1500

5 portes, rouge, 1991, toutes options, véhicule dém. 3200 km

SEAT IBIZA GLXI 1200

5 portes, blanche, toutes options, 8.1990, 9500 km

SEAT IBIZA 1500i TURBO

blanche, kit carrosserie + suspension, t.o., RK7, 5.1988, 55 800 km

OPEL KADETT E 1600i

5 portes, rouge, vitres teintées, verr. central. RK7, 6.1988, 44 000 km

OPEL ASCONA 1600S

4 portes, bleu mét., t.o., RK7, équip. hiver, 5.1983, 59 400 km

OPEL ASCONA 1800i

5 portes, vert mét., aut., direct. assistée, RK7, équip. hiver, 45 000 km

RENAULT 18 2000 4x4

break, 5 portes, blanche, ent. révisée, 108 000 km

VW PASSAT BREAK

5 portes, aut., brun mét., bv aut. neuve, climatisation, RK7, 1982, 81 000 km

VW POLO 1100

3 portes, gris mét., 1986, 48 900 km

AutoValsa VEYRAS

Jean-Marc Tavel
sur Sierre 027/55 26 16

Ventes et réparations toutes marques.

Ouvert le samedi.

36-746258

Duvets

duvet neuf de canard pur 90% blanc

160 x 210, avec 1000 g

220.-

prix choc

en double duvet SAISON avec 550 + 650 g

330.-

dans toutes les grandeurs jusqu'à 240 x 240

Le Roi du Duvet

Centre «Art de vivre»
60, rte du Manège
1950 Sion

Tél. 027 31 53 13

Literie & rideaux

la Source alimente votre ménage

80 magasins de proximité en Valais!

Biscuits «LU»

Prince fourré 2.75
250 g ~~3.25~~

Barquette 2.25
Abricots 120 g ~~2.75~~

Pim's framboise 2.25
150 g ~~2.95~~

Petit Beurre 2.75
200 g ~~3.60~~

TOMBOLA

Grande tombola gratuite avec 42 bons d'achat à gagner (valeur totale 1'500.—)

Bulletins à disposition dans chaque magasin LA SOURCE, du 5 au 10 août 1991

M. Hereba

Je vous aide à résoudre tous vos problèmes d'amour, affection retrouvée, désenroulement, mariage, complexe physique et moral, protection assurée contre tous dangers, examens, concours, vente, commerce, chance aux jeux ou si vous cherchez un emploi. Travail sérieux, efficace et rapide.

Tél. (023) ou (0033) 50 95 64 41.

18-724300

A vendre à l'état de neuf

5 chariots de femme de ménages

Tél. (027) 41 42 42.

036-746161

ANNONCES DIVERSES

Sauvez vos cheveux!

Il est encore temps. Chaque jour qui passe voit d'autres cheveux tomber. Et pour toujours. Car lorsque les racines sont mortes, rien ne peut plus repousser. (Pas même avec ces prétendus remèdes miracles!)

Confiez vos problèmes à nos spécialistes.

Le traitement des cheveux individualisé Beaufort prévient la chute des cheveux et stope la calvitie lorsqu'il est entrepris à temps. Des milliers de cas ont déjà été traités avec succès par les spécialistes Beaufort.

Ne perdez plus une minute et demandez un premier examen, entièrement gratuit. Vos cheveux valent leur pesant d'or et vous conservent une allure jeune.

Instituts Beaufort à votre service aux meilleures heures.

BEAUFORT AG

Genève Rue du Port 8 022 28 87 33
Lausanne Rue du Bourg 8 021 20 45 43
Sion Rue du Rhône 26 027 22 36 26
Fribourg Grand'Places 16 037 23 27 53
Berne Effingerstrasse 8 031 25 43 71
Bienne Rue Neuve 19 032 22 33 45
Bâle Elisabethenstr. 7 061 272 30 55
Coire, Lucerne, Olten, Rapperswil, Soleure, St-Gall, Thoune, Winterthur, Zurich
Ouvert sans interruption dès 10 h

RENCONTRES

Contact des partenaires d'après photos
CÉLIBATAIRES, VEUF(S), DIVORCÉ(E)S
TENTEZ VOTRE CHANCE

SANS TARDER téléphonez ou remplissez le coupon ci-dessous afin d'en savoir davantage, sans AUCUN ENGAGEMENT.

Nom/Prénom:

Rue/No/NP/Domicile:

Tél. privé: Prof.:

Date de naissance: Etat civil:

Profession:

AMI S.A.
Avenue Jordlils 4, case postale 53, 1000 Lausanne 6
☎ (021) 26 40 45

Notre prêt personnel - un procrédit

procrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

Je rembourse par mois env. Fr.

Nom Prénom

Rue No

NP/Domicile

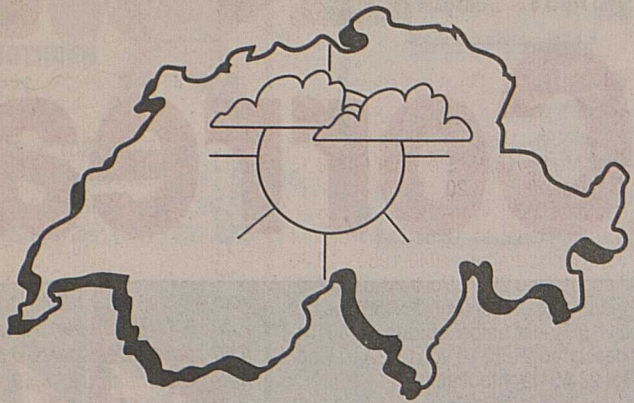
Date de naissance Signature

A adresser dès aujourd'hui à ou téléphoner

Banque Procrédit 027 - 23 50 23
5, Av. des Mayennets 08.00 à 12.15 heures
1951 Sion 13.45 à 18.00 heures

A/Nov/32/IMO

MÉTÉO



Une crête anticyclonique

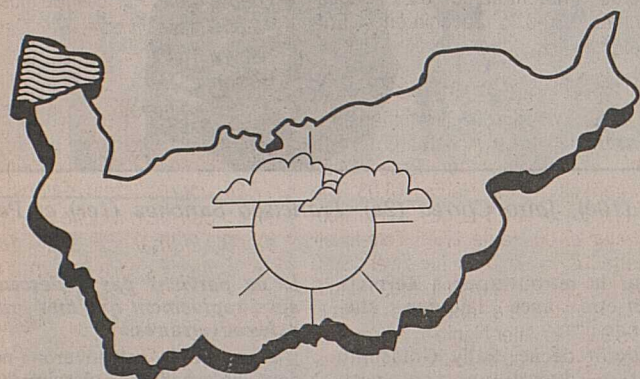
Valais: temps en général ensoleillé avec un faible risque d'orage ce soir. Environ 28 degrés cet après-midi et zéro degré proche de 4000 mètres. Reste du pays: comme en Valais. Un vent modéré du nord en montagne.

Evolution probable jusqu'au vendredi 9 août

Valais: demain et mercredi ensoleillé et très chaud (30 degrés et plus), jeudi variable avec des averses ou orages, vendredi à nouveau ensoleillé. Reste du pays: le même temps qu'en Valais. Orageux dès mercredi soir.

A Sion samedi: une journée radieuse, des cumulus sur les crêtes, vent d'ouest faible à modéré, 29 degrés. - **A 14 heures:** 20 à Vienne, 21 à Sofia, 24 à Stockholm, 27 à Rio (pluie partout), 6 au Sântis, 10 au Pilate, 13 à Arosa, 17 à Munich, 21 à Prague, 22 à Londres, 25 à Montreux et Paris (très nuageux partout), 14 à Davos, 18 au Sépey, 21 à Altdorf, 22 à Coire, 23 à La Haye, 24 à Fahy, 27 à Ténériffe (peu nuageux partout), 9 au Grand-Saint-Bernard, 15 à La Sage, 18 à Crans-Montana et Zermatt, 20 à Saint-Gall, 23 à Ambri, 24 à Vouvry-Aigle, Berne et Bâle, 25 à Viège et Genève, 27 à Rome et Palerme, 29 à Aoste et Nice, 30 à Lugano et Palma, 31 à Locarno, 34 à Alicante et Grenade, 35 à Séville (beau partout).

A Sion hier: une journée bien ensoleillée, des passages nuageux élevés (pas prévus), des cumulus en montagne, 29 degrés. - **A 14 heures:** 13 à Arosa, 16 à Davos, 18 à Disentis, 20 à Einsiedeln, 22 à Coire, 24 à Bâle, Wynau et Aarau, 25 à Montreux (très nuageux partout), 8 au Sântis, 16 à La Sage, 18 au Sépey, 19 à Zermatt et Crans-Montana, 20 à Saint-Gall, 24 à Vouvry-Aigle, 27 à Viège et Lugano, 28 à Gênes, 30 à Locarno (peu nuageux partout), 11 au Grand-Saint-Bernard, 24 à Berne, 25 à Fribourg, 29 à Athènes, 32 à Alicante, 37 à Séville, 38 à Almeria (ciel bleu partout).



CINÉMA

CRANS

A 16 h 30 - 7 ans
LA TABLE TOURNANTE
A 18 h 30, 21 h et 23 h - 16 ans
REVENGE
Version originale anglaise, sous-titrée français et allemand.
027 / 41 11 12 **CINÉCRAN**

SIERRE

Ce soir: **RELÂCHE**
027 / 55 01 18 **BOURG**

A 20 h 30 - 12 ans
Le prix d'interprétation pour le double jeu d'un seul talent, incontestable. La magique Irène Jacob dans **LA DOUBLE VIE DE VÉRONIQUE**
Un très beau film de Krzysztof Kieslowski.
027 / 55 14 60 **CASINO**

SION

A 20 h 30 - 12 ans
TOUCHE PAS A MA FILLE
Un film de Stan Dragoti, avec Tony Danza et Catherine Dac. L'adolescence dans tous ses états. Drôle, riche en rebondissements et en aventures. On aime bien.
027 / 22 32 42 **ARLEQUIN**

A 20 h 30 - 14 ans
LA LISTE NOIRE
d'Irwin Winkler, avec Robert De Niro et Annette Bening. Les Etats-Unis dans les années cinquante. Théâtre d'une véritable chasse aux sorcières, cette période de l'histoire représente les jours sombres et obscurs de l'histoire américaine.
027 / 22 32 42 **CAPITOLE**

A 20 h 30 - 16 ans
LE BÛCHER DES VANITÉS
de Brian De Palma, avec Tom Hanks, Bruce Willis et Mélanie Griffith. Adapté du sulfureux roman de Tom Wolfe, ce film dénonce l'ambition folle, le racisme et les magouilles. Une véritable descente aux enfers.
027 / 22 15 45 **LUX**

MARTIGNY

29e Festival d'été
Ce soir lundi à 20 h - 12 ans
Première vision.
Splendeur... le nouveau Woody Allen!
ALICE
Avec Mia Farrow et William Hurt.
Drôle... Romantique... Sérieux... Satirique...
026 / 22 17 74 **CASINO**

29e Festival d'été
Ce soir lundi à 20 h 30 - 18 ans
Un film hilarant et canaille!
ATTACHE-MOI
de Pedro Almodovar, avec Victoria Abril et Antonia Banderas.
026 / 22 26 22 **CORSO**

MONTHEY

A 20 h 30 - 16 ans - Première!
Le coup de cœur du dernier festival de Cannes! Du tout grand «cinoche» signé Ridley Scott.
THELMA ET LOUISE
Une cavale extraordinaire avec deux formidables actrices: Susan Sarandon et Geena Davis. Des images, des paysages superbes. Un rythme effréné. Une grande bouffée de liberté.
025 / 71 22 60 **MONTHEOLO**

A 20 h 30 - 14 ans - Première!
Tom Hanks, Bruce Willis et Mélanie Griffith dans le tout dernier film de Brian De Palma
LE BÛCHER DES VANITÉS
«On atteint rarement le sommet sans y laisser des plumes!»
025 / 71 22 61 **PLAZA**



URGENCES



SERVICES MÉDICAUX

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, tél. 111. **Saint-Maurice** médecin de garde: Clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12. **Monthey**: service de garde, tél. 71 11 92. **Bex et Aigle**: hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.



PHARMACIES DE SERVICE

Loèche-les-Bains: 61 15 15. **Brigue**: Dorf, Naters, tél. 23 41 44 (de 8 à 12 h). **Sierre**: Bonvin, tél. 55 10 29. **Crans-Montana**: Pharmacie Emery, Montana, tél. 41 28 28. **Sion**: Pharmacie 2000, tél. 22 33 77. **De Conthey à Fully**: tél. Natel (077) 28 14 24. **Martigny**: tél. 111. **Saint-Maurice**: Pharmacie de Saint-Maurice, tél. 65 12 17. **Monthey**: Raboud, tél. 71 33 11. **Bex et Aigle**: pharmacie de service se renseigner à l'hôpital d'Aigle, tél. 26 25 11.



AMBULANCES

District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: tél. 55 17 17. **Sion**: police municipale, tél. 23 33 33. **Martigny**: service officiel, tél. (026) 22 24 13. **Saint-Maurice**: tél. (025) 71 62 62 et (026) 22 24 13. **Monthey**: tél. 71 62 62. **Entremont et Bagnes**: service officiel, tél. (026) 22 24 13; Ambulance Yerly, tél. (026) 83 18 13. **Aigle**: tél. 26 27 18.



SERVICES DENTAIRES

Sierre, Sion, Martigny: tél. 111.



AUTO-SECOURS

Sierre: garagistes sierrois, tél. 55 55 50. Auto-Secours sierrois, tél. 55 24 24. **Sion**: Garage du Nord S.A., 1950 Sion, tél. 22 34 13. Auto-Secours accidents séduinois: tél. 23 19 19. **Martigny**: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, tél. 22 89 89. Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, tél. (GDAM), tél. 22 81 81. **Saint-Maurice**: Garage de la Cascade, E. Bourgois, tél. (026) 64 16 16. **Monthey**: tél. 71 17 82. **Brigue**: patrouilleurs TCS, tél. (022) ou (031) 140. **Membres TCS**: tél. 140.



TAXIS

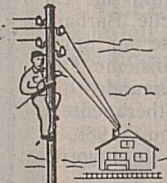
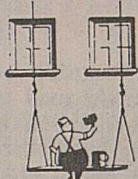
Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, tél. 55 63 63. **Crans-Montana**: Taxi Luc, jour et nuit, tél. 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, tél. 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, tél. 41 34 65, le jour; tél. (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. **Saint-Léonard**, tél. 31 12 69. **Sion**: station centrale de la gare, tél. 22 33 33. **Martigny**: Taxi AAA, Michel Pillier, jour et nuit, station gare CFF, tél. 22 32 31. **Saint-Maurice**: taxiphone, tél. 71 17 17. **Monthey**: station place Centrale de la gare, tél. 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, tél. 71 17 17. **Bex**: taxiphone, tél. 71 17 17.



DIVERS

La main tendue, tél. 143. SOS futures mères, permanence 24 h sur 24, tél. (027) 22 12 02 **Sion** et (025) 65 30 30 **Chablais**. Service de dépannage du 0,8%, tél. (027) 22 38 59. GAAM: Groupe d'appui à l'allaitement maternel, Monthey, tél. 71 61 46; Martigny, tél. 22 53 77; Sion, tél. 22 05 15; Sierre, tél. 58 37 57. Sage-femme service VS centrale romande, tél. (021) 28 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures. Baby-sitting: **Sion**, tél. 38 37 03 et **Martigny**, tél. 85 22 33. Alban Jossen, réparations prothèses dentaires, Sion, tél. 23 43 64 ou 22 44 19 (jour et nuit). Alcooliques anonymes, tél. (027) 22 96 22.

Si vous avez besoin de personnel...



insérez une annonce dans le



Bauknecht connaît vos désirs, Madame

Congélateurs-armoires et congélateurs-bahuts



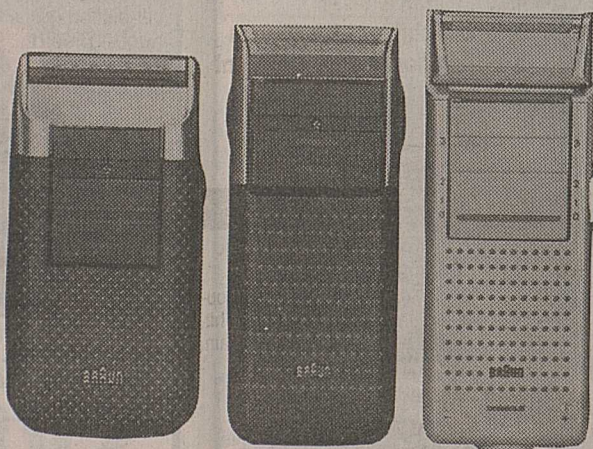
Puissance économique et sûre - les appareils anti-gaspi

Chez notre traiteur nos délicieux fromages à raclette du Valais

Bagnes Conches Orsières

Congélateur-bahut GTL 221 L 200 litres **598.-**

Frigo T 1506 125 litres **398.-**



Rasoirs Braun: La certitude d'un rasage parfait dès **110.-**



ACTIONS DE LA SEMAINE

A NOTRE RAYON BOUCHERIE

Patrick Girardin vous propose

Tranche de gigot d'agneau le kg **20.-**

Saucisse de veau la pièce **1.30**

Rôti de bœuf cuisse + épaule le kg **22.-**

A NOTRE RAYON ALIMENTATION

Sirop framboise de Hero 7 dl **4.60**

Lessive Niaxa 5 kg **14.90**

Glace de Frisco arôme vanille 750 ml **3.90**

A NOTRE RAYON PARFUMERIE

Doppel douche duo 2x250 ml **5.90**



Gril dès **35.-**



Gril de table Tartar **239.-**



Séchoir Stockli

129.-

NOUVEAU!

Réalisez vous-même vos cartes de visites **30 cartes Fr. 5.-**



SION Tél. 2317 51



10^e course à pied Thyon - Dixence**Sanchez relaie Correa**

Le val des Dix a connu, hier, une très belle animation. Quelque 670 sportifs sont venus fêter le dixième anniversaire de la classique pédestre avec la FSG Mâche. Les Colombiens Francisco Sanchez et Jairo Correa ont réussi le doublé.

Grâce à l'engagement de cent-vingt personnes, cette dixième édition s'est parfaitement déroulée. Un ciel clément a couronné cette belle journée. La confrontation en altitude a tourné à l'avantage de la Colombie. La jeunesse a pris le meilleur sur l'expérience. Excellent grimpeur, Francisco Sanchez (24 ans aujourd'hui) a lâché son copain et adversaire Jairo Correa (36 ans) dans la dernière montée.

Première course en Europe

On le disait très fort; il l'a prouvé sur les hauteurs du val des Dix, sur un parcours sélectif de 16 km 350. Mais les coureurs sud-améri-

sions: «C'est un parcours difficile. Sachant qu'il y avait des concurrents redoutables, j'ai essayé de durcir la cadence sur la seconde partie de l'épreuve. Je tiens à remercier et à féliciter les organisateurs pour leur accueil et leur organisation.»

Francisco Sanchez s'entraîne régulièrement à la course à pied depuis trois ans seulement. Auparavant, il pratiquait le football et le cyclisme. Le public valaisan aura l'occasion de le voir à l'œuvre dans les prochaines semaines. Deux rendez-vous lui tiennent à cœur: Sierre - Zinal, «j'espère terminer parmi les dix premiers», et la coupe du monde à Zermatt, «je me sens plus à l'aise sur une distance moyenne, comme ici, que sur les longs parcours», conclut-il.

Vainqueur des deux dernières éditions, Jairo Correa ne se montrait ni surpris ni réellement déçu: «Je connais la valeur de Francisco. Quant à moi, j'ai eu quelques problèmes à un genou et ne suis pas encore au mieux de ma forme. Mais je pense pouvoir réussir de bonnes prestations durant les prochaines semaines car j'ai aussi appris à mieux descendre (Zinal?).» Alors le rendez-vous est pris.

Meilleur Suisse, Gschwend a définitivement obtenu sa sélection pour Zermatt. Un peu déçu après le championnat national (7^e), le coureur de Kloten se montre plus confiant: «Aujourd'hui, j'ai réalisé une bonne course. Le tracé est fort différent de celui des «suisses». Maintenant, il faut penser à Zermatt, puis en automne, je courrai peut-être un marathon.»

Marco Bovier conclut aussi positivement, compte tenu de ses ennuis de la fin juin. Huitième à la Dixence, l'Hérémentsard n'envisageait pas de sélection cette année.

Le bonjour de Barbara

Finalement, la course féminine fut très intéressante également. Habitue de l'épreuve, la Britannique Sally Goldsmith était confrontée à l'Allemande Barbara Guerricke et à la Suisse Monika Graf. Cette dernière n'a pu se mêler à la lutte



Les Colombiens en verve. De gauche à droite: Fabio Villafrades (10^e), Jairo Correa (2^e), Francisco Sanchez (1^{er}) et Peter Gschwend, de Kloten (3^e).

pour la victoire, terminant à 4'30 de la gagnante. Il faut noter que, samedi, elle a décroché son billet pour Zermatt (Rossinières). «Je ne suis pas à l'aise sur un terrain caillouteux. Je m'exprime mieux sur un parcours plat et rapide», lâche-t-elle avec le sourire.

Sally Goldsmith semblait avoir course gagnée, car elle avait creusé un écart assez important à mi-parcours (environ deux minutes), mais elle a connu une fin d'épreuve assez difficile. Barbara Guerricke l'a rejointe au quinzième kilomètre. Troisième l'an dernier, l'athlète allemande, qui exerce comme physiothérapeute à Loèche-les-Bains depuis 1989, a pris le meilleur sur la favorite (29^e).

«Je me suis sentie plus à l'aise cette année, car je faisais mes dé-

buts dans la spécialité l'an dernier. J'ai couru à mon rythme, sans me soucier des écarts ou du temps final», nous a dit cette sympathique athlète qui défend les couleurs du TC Pomme Rouge.

Nous la retrouverons à Zermatt, peut-être avec l'équipe allemande...

Plutôt déçue, Sally Goldsmith tentait d'expliquer ce petit «couac»: «Je me sens bien, mais

je ne parviens pas à descendre aussi rapidement que mes principales adversaires.»

Peut-être la retrouverons-nous dans les prochaines classiques estivales...

Par Félix Pralong

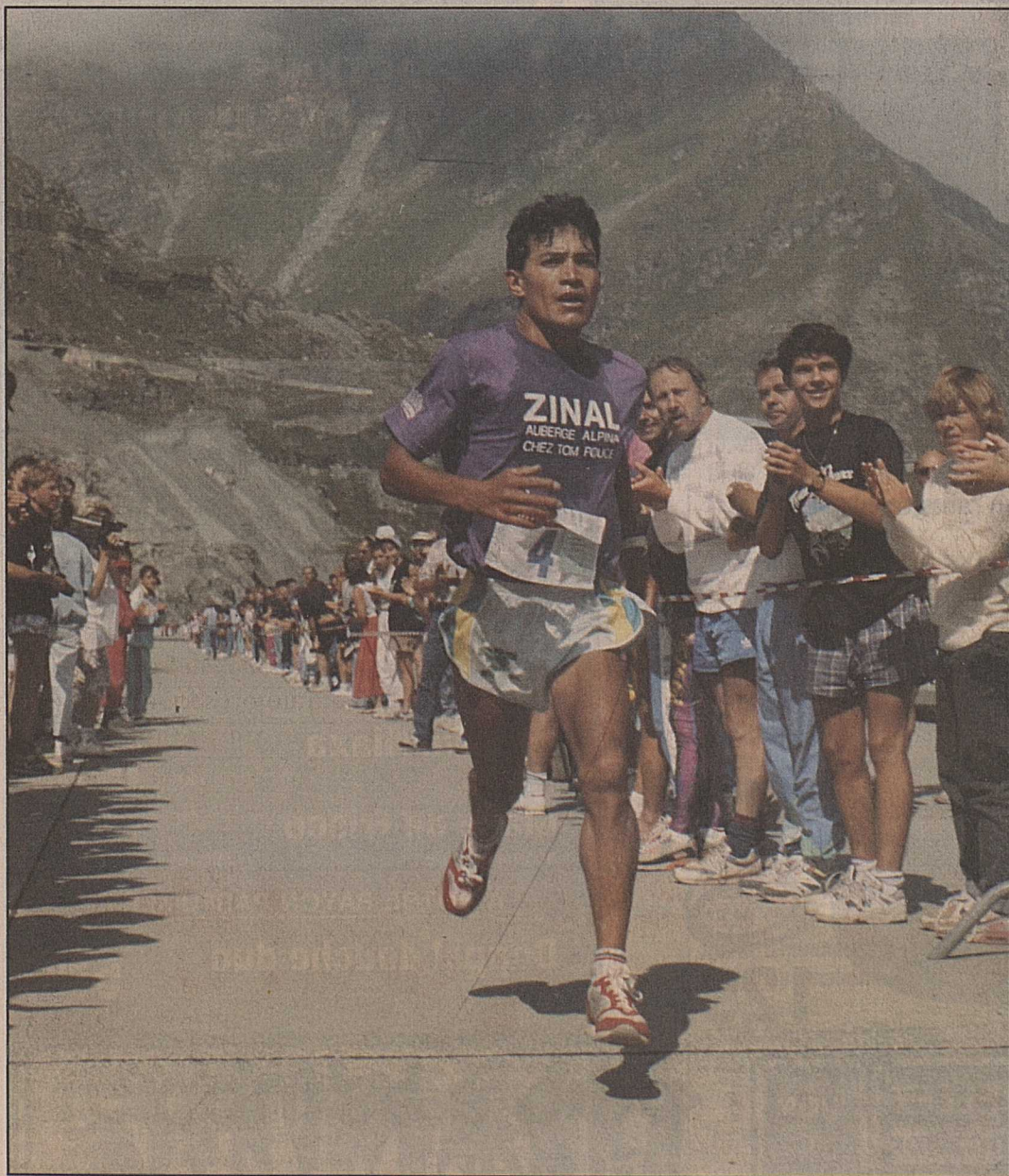
cains sont d'abord restés dans le sillage des athlètes suisses.

C'est Peter Gschwend qui a emmené le peloton sur les premiers kilomètres. Marco Bovier s'est maintenu en cinquième position jusqu'au treizième kilomètre, puis a cédé un peu sur la fin.

A mi-course, le Britannique Martin Jones était dans la foulée des Colombiens. Peter Gschwend restait à l'affût. Au dixième kilomètre, c'est Jones qui emmenait le trio de tête, alors que le Zurichois lui concédait trente secondes. Un peu plus loin, Jairo Correa a tenté sa chance, mais Sanchez a bien résisté. Jones et Gschwend ont été distancés. Un groupe de cinq Suisses, dont Bovier, suit à 1'20".

Finalement, on a assisté à deux belles luttes pour les places d'honneur. Sanchez a remporté la première; Gschwend a réussi une très bonne fin de course, terminant troisième.

Francisco Sanchez courait pour la première fois en dehors de la Colombie. Grâce à deux courses de sélection proposée par Correa, cet athlète de Bogota peut faire valoir ses talents de grimpeur dans les grandes classiques helvétiques. Sur le couronnement du barrage, il exprimait ses impres-



La relève colombienne. Francisco Sanchez a parfaitement réussi son premier test européen.



Trio de charme. Sally Goldsmith (2^e), Barbara Guerricke (1^{re}) et Monika Graf (3^e) constituent le tiercé gagnant de cette dixième édition.

principaux résultats

Seniors. - 1. Francisco Sanchez, (Col), 1 h 04'45"; 2. Jairo Correa, (Col), 1 h 11'16"; 3. Peter Gschwend, (S), 1 h 12'00"; 4. Martin Jones, (GB), 1 h 12'16"; 5. Thomas Hiltbrand, (S), 1 h 12'52"; 6. Franz Naepflin, (S), 1 h 13'05"; 7. Urs Hanhart, (S), 1 h 13'13"; 8. Marco Bovier, SG Mâche, 1 h 13'21"; 9. Renatus Birrer, (S), 1 h 13'58"; 10. Fabio Villafrades, (Col), 1 h 14'20"; 11. Toni Walker, (S), 1 h 14'32"; 12. Marius Hasler, TV Duding, 1 h 15'06"; 13. Neil Wilkinson, (GB), 1 h 15'08"; 14. Martin von Dänel, UOV Burgdorf, 1 h 15' 38"; 15. Michael Lingua, LV Wettingen-Baden, 1 h 15'49"; 16. Jörg Hägler, (S), 1 h 16'17"; 17. Hans-Peter Näflin, (S), 1 h 16'34"; 18. Mohamed Boudifa, (Alg), 1 h 16'56"; 19. Ian Holmes, (GB), 1 h 17'11"; 20. Michel Sautebin, (S), 1 h 17'45".

Dames. - 1. Barbara Guerricke, Leukerbad, 1 h 27'57"; 2. Sally Goldsmith, (GB), 1 h 28'26"; 3. Monica Graf, Hofstetten, 1 h 32'24"; 4. Lucy

Wright, (GB), 1 h 35'46"; 5. Jolanda Dinkel, LV Horw, 1 h 36'52"; 6. Christine Roh, CA Sion, 1 h 42'54"; 7. Sarah Young, (GB), 1 h 46'48"; 8. Marie-Laure Berra-Donnet, Monthey, 1 h 51'38"; 9. Natasha Cendrowicz, (GB), 1 h 56'09"; 10. Marie-Pierre Zufferey, Sion, 1 h 58'16".

Juniors. - 1. Silvano Turati, SG Stabio, 1 h 21'42"; 2. Christophe Mayoraz, CA Moutier, 1 h 26'44"; 3. Alexandre Rappaz, Massongex, 1 h 28'43"; 4. Eric Fellay, Verbier, 1 h 29'26"; 5. Alexandre Reynard, CA Sion, 1 h 32'34"; 6. Christian Delacrétaiz, FSG Roche, 1 h 34'02"; 7. Raphaël Nanchen, CA Sion, 1 h 34'56"; 8. Jean Nicollerat, Martigny, 1 h 38'49"; 9. Etienne Froidevaux, SC Hérémencia, 1 h 38'57"; 10. Patrick Mayoraz, CA Moutier, 1 h 40'34".

Vétérans I. - 1. Martin Storchenegger, (S), 1 h 18'07"; 2. Laurie Adams, Gold Coast, 1 h 19'18"; 3. Ulysse Perren, Randogne, 1 h 21'02"; 4. Tony Hesteth, (GB), 1 h 21'50"; 5. Mike

Short, Savièse, 1 h 22'07"; 6. Daniel Sauthier, SC Derborence, 1 h 23'10"; 7. David Francis, (GB), 1 h 25'29"; 8. Basile Reynard, CA Sion, 1 h 29'46"; 9. Michel Seiz, Touring Hôtel Sion, 1 h 30'16"; 10. Guido Eigenmann, Homburg, 1 h 32'50".

Vétérans II. - 1. Kurt Bleresch, (All), 1 h 23'05"; 2. Rudolf Lengacher, Lupsingen, 1 h 28'14"; 3. Otto Waller, Lucerne, 1 h 30'00"; 4. Xaver Setz, (S), 1 h 31'43"; 5. Erwin Pollmann, CA Sierre, 1 h 33'50"; 6. Claude Moix, SG Mâche, 1 h 34'01"; 7. Bernard Crottaz, CA Sierre, 1 h 36'50"; 8. Bernard Bauge, Vevey, 1 h 43'37"; 9. Coles Malcolm, Skyrac (GB), 1 h 43'57"; 10. Serge Genolet, CA Sion, 1 h 50'07".

Populaires. - 1. Gérald Dayer, SC Hérémencia, 1 h 30'14"; 2. Willy Fournier, Brigon, 1 h 30' 14"; 3. Jean-Michel Mailler, Leytron, 1 h 33'24"; 4. Yves Schindfessel, SC Saillon, 1 h 34'51"; 5. Hans-Peter Van Berkel, AV'34, 1 h 35'20".